20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՇԻՐԱՅԻԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէճմուասը 20 ղրուշտան

ՊՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان}

ԵՒՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ՇԻՐԱՅԻԹԼԱՐԸ

Իլքճի, Չնճի վէ Յրնճի սահիֆէ ... ղրշ. 5
Ահրիճիւ սահիֆէ սէթրի 10ր. հա. » 3
...տը Նաֆիայա տաիր պէնտլէր ...
... ղապուլ օլունմաճագ վէ աէբճ
...ՄԷմուլին էվրագ իատէ օլունմայա-
ճագ տըր։

Խուարէխանէսի, Օթմամպօլսու Գասըլ Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէքեան մաթպաասընտա տըր։ Գէաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՐԻՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Իւչ հաֆթայա գատար Տէրսաատէթի գիյարէթ իտէճէք օլան Ալէմանիա իմբէրաթօրը Կիյոմ հագրէթլէրինի իսթիգպալ իթմէք վէ միւշարէիլէյհէ Տէրսաատէթէ գատար րէֆագաթ էյլէմէք իւզրէ Թարաֆը հագրէթը Բատիշահիտէն իզամ պույուրլաճագ հէյէթը սէֆարէթը ֆէվգէլատէ յի Բիրէյլ կէօնտէրիլէճէքը օլան Սուլթանիյէ վափօրը հիւմայունը սաատը իւչէ իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ Թէրսանէի Ամիրէ Թարաֆընտան թամիր ու թէգեին իտիլ մէքտէ տիր։ Ազապ Գափուսը սահիլինտէ պույլընան մէգքիւր վափօրըն տիրէքլէրի, գագանլարը, օճաղը պէ րաի թամիր չըգարըլմըշ օլուպ, վափօրը մէզքիւր ալաֆը. հոկտեմբրի 30րնճը կիւնիւ հարէքէթէ հազըր օլապիլմէսի իչիւն էմրը թամիրաթթա 200 գատար ամէլէ իսթիխտամ օլունմագտա տըր։

Բիր չօգ սէնաաթքեարան՝ վափօրը մէզքիւրըն արգա թարաֆընտաքի սալօնըն պէյազ զէմինի վէ ալթըն եալըզըը թավանը իւզէրինէ էնվաի չիչէքլէր վէ ալտինը պահչէիյէ նագշ իթմէքտէ տիրլէր։ Բուլանըն թէզեինաթը խարիճիյէսինէ էվվէլըի կիւնտէն պէլու պաշլանըլմըշ օլուպ, պու կիւն տախի գալէմքեարլըգ իչինէ պաշլանաճագ տըր։ Սալօնլարըն տէօշէնմէսի վազիֆէսի՝ Մապէյն տէօշէմէճիսի Մ. Լէոն Բօզընթալա իհալէ գըլընմըշ օլուպ, մումայիլէյհ թէֆրիշաթը մէզքիւրէյի քեմալը նէֆասէթլէ իճրա իթմէք իւզրէ տիր։ Գահրիյէ Նագըրը Հասան Բաշա հագրէթլէրի թամիրաթ վէ Թէզեինաթը մէզքիւրէյէ պիզզաթ Նէզարէթ պույուրմագտա տըր։

Մէզքիւր Սուլթանիյէ վափօրը Մըսըր վալիսի Սաիտ Բաշա թարաֆընտան ճէննէթմէքեան Սուլթան Ապտիւլ Ազիզ Խան հագրէթլէրինէ իհտա գըլընմըշ օլուպ, մումախիլէյն սուրէթը միւքէմմէլէտէ թէզեին ու թէֆրիշ օլընմըշ, վէ օ վագթընտան պէրու տէրսանէ քէօրփիւսէ լէնկէրէնտազ պուլընմըշ տըր։

Իտարէի Մախսուսէ միւֆէթթիշի Մէհմէտ պէյ՝ պու քէրրէ մէզքիւր Սուլթանիյէ վափօրը գարտանըրըլընա Նաապ ու Թային պույուրլմըշ տըր։

Էլէմնըն մալիւմաթընա կէօրէ, Սուլթանիյէ վափօրը հիւմայունը իլէ Ալէմանիա իմբէրաթօրընը իսթիգպալէ կիտէճէք օլան հէյէթը սէֆարէթը ֆէվգէլատէ Շուրայի Տէվլէթ րէիսի Արիֆի Բաշա հագրէթլէրինէ թէշրիֆաթի տիվանը հիւմայուն Մունիր Բաշա հագրէթլէրինտէն միւրէքքէպ օլաճագ, վէ վափօրը մէզքիւր իմբէրաթօրըն Տէրսաատէթտէ էմնաի իգամէթինտէ միւշարէիլէյհին թահթը էմրինտէ պուլունաճագ տըր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն Տէրսաատէթտէ իգամէթ իտէճէկի միւտտէթճէ միւշարէիլէյհին ֆախրի եավէրլիկի խըտմէթինտէ պուլունմագ Ուզրէ Գէրիպ Ֆէրիկ Մունիր Բաշա վէ Ազապ Գահրիմանը Ալէմանիա հագ. Բաշա հագրէթլէրինէ թէֆրիգ պույուրլմըշ տըր։

Ապտը Թէվֆիք վէ Ֆէրհատ Պէյլէր ֆէրգաթինի վէ գօրվէթը հիւմայունլարընտան պաշգա Օրխանիէ վէ Ապտուլլահ գըրհլը ֆըրգաթինի վէ գօրվէթը հիւմայունլարընըն տախի թէրսանէի Ամիրէտէ թէհհիզ իտիլմէքտէ օլտուգլարը վէ թէհհիզաթը մէզքիւրէնին 15 կիւն զարֆընտա իքմալ պուլաճագը վէ պու սաաթ Իզմիթտէն վէ Տօլմապաղչէ վափօրը հիւմայունլարընըն տախի թէրսանէյէ քէօրփիւսէ պիլաուտաուլ Թէրսանէի Ամիրէյէ կէթիրիլէրէք ճիւտտէն թամիր պույուրլմագ տըր։

Տրինոր Լէհինայինա աթիյէթէքի ֆէրմանի օգունմըշ տըր։

«Ալտըղըմըզ մալիւմաթա կէօրէ, Ինկիլթէրա վէլիհահտը Բրէնս տը Կալըն Տէրսաատէթէ կէլէճէկի հաբէրին սահիհ տէյիլ տիր։ Բրէնս տը Կալըն սէյահաթ հագգընտա պիր գաչ հաֆթա մուգատտէմ վէրիլմիշ օլան պաղլար՝ Տէրսաատէթի գիյարէթ իթմէսինէ վագթ պըրագմայօրլար. գաթէն Տէրսաատէթի գիյարէթ իթմէսի՝ սէյահաթ բրօկրամընա տախիլ տէյիլ իտի։»

Շէհրիմիզ Եունան գօնսօլօսխանէսի՝ Եունան վէլիահտըրընըն ազտը իգտիվաճը րէսմինէ հագըր պուլընմագ իւզրէ իշլէրինտէն 3 գաթը ինթիհապ իթմէլէրի իչիւն գարիպէն Եունան թէպաասընը գօնսօլօսխանէտէ պիր մէճլիսի ազտընա տավէթ իտէճէք տիր։

Պէրլինտէն եազըլըրըրընա կէօրէ, Եունան վէլիահտըրընըն նիշանըըը բըրէնսէս Սօֆի իչիւն կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ սէրայը իմբէրաթօրիտէ պիր վէտա զիյաֆէթի քէշիտէ օլընաճագ իմիշ։

Բէլթէրպարըրկտան իշար օլընըրըլընա կէօրէ, Ռուսիա Չարը՝ չօգտան պէրու լազըմ իտիլմիշ օլան Գավքասիա էյալէթինին եէնիտէն թէշքիլի Թասավվուրընը գապուլ վէ Թաստիգ էյլէմիշ տիր։ Էյալէթը մէզքիւրէնին իտարէի միւլքիյէսի իտարէի ասքերիյէտէն քեամիլէն այըր լաճագ, վէ չիմտի Գավգասիանըն վալի վէ գօմանտանը պուլընան բըրէնս Տօնտուգօֆ Գօրսագօֆ՝ տիկէր պիր մէմուրիյէթէ Նաապ օլընաճագ տըր։

Աւստրիա րէիսը վիւքէլասը գօնթ Թաաֆէ՝ ախիրէն Պարօն Հիրշի հուզուրընա գապուլ իտէրէք, Կալիցիա վէ Պուգօվինատա իմիւտարի մէք թէպլէր թէէսիսի իչիւն կէչէն սէնէ պարօնը մումայիլէյհ թարաֆընտան իթա օլընան 12 միլիօն ֆիօրինլիք իանէյի Աւստրիա հիւքիւմէթինին գապուլ վէ թասվիպ իթտիկինի մումայիլէյհէ պէյան վէ թէշքիւր էյլէմիշ տիր։ Մէզքիւր մէքթէպլէր՝ պիր գաչ հաֆթայա գատար քիւշատ օլընըր, պունլարտա պիլա ֆարգ հէր մէզհէպէ մէնսուպ ֆուգարա չօճուգլարը գապուլ օլընաճագ տըր։

Շարքի Ռումէլիտէ Խասքէօյ գասապասը չարշըսընտա պիր Իսլամըն թահթը իսթիհճարընտա պուլընան խանտան կէչէն բազար կէճէսի հարիգ զուհուր իտէրէք 20 տիւքքեան միւհթէրիգ օլմուշ, վէ խասարաթ 3—400000 ֆրանգ թախմին օլընմըշ տըր։

Ֆրանսա էյալէթլէրինտէ սօգագլարտա աթիւէքի իլան եազըլմըրըլմըշ տըր.

«Լա ագալլ 7 նէֆէր մէյլըու վէ խախոտ էօլէ թանըլմըշ սաղ էվլատ սահիպի օլան բէտէր վէ վալիտէլէր՝ էմլաք վէրկիսի իլէ վէրկիի շախսիտէն մուաֆ թութուլաճագլարտըր։»

Բըրէ Մուրէյէնին պէյանընա կէօրէ, իշպու իլան մուճիպինճէ, պէօյլէ 7 էվլատ սահիպի օլան բէտէր վէ վալիտէլէր՝ մէզքիւր վէրկիլէրտէն մուաֆիյէթլէրինի իսպաթա տավէթ իտիլմիշ օլըրգըլարընտան, թէզմիլ Ֆրանսատա 7 էվլատ սահիպի 232,000 ֆամիլեա մէվճուտ օլտըղը անլաշըլմըշ տըր։

Մալիւմ օլտըղը իւզրէ, Էվրօբատա էն ազ չօճուգ տօղան մէմլէքէթ Ֆրանսա օլմաղլա, Թէքսիրը վէլատէթ վէ նուֆուսա պիր թէշվիգ աթ օլմագ իւզրէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ պու քէրրէ թէտպիրը մէզքիւրը իթթիխազ էյլէմիշ տիր։

ՎԷԼՕՍԻՊԷՏ ԻԼԷ ՍԷՅԱՀԱԹ

22 վէ 23 եաշլարընտա վէ Մ. Րօպէրթ Օկլէսպի վէ Մ. Հօրաս Բէյայս նամլարընտա իքի կէնճ Ամէրիգալը՝ Վէլօսիբէտ թապիր օլընան արտ արտա իքի թէքէրլէքլի արապա իլէ վէ Ամսթէրտամ, Ֆրանգֆօրթ, Պէրլին, Տրէզտա, Բրագ, Վիէննա, Բէշթա, Պէլկրատ, Նիշ, Սօֆիա, Ֆիլիպէ վէ Էտիրնէ Թարիգլէրիյէ էվվէլըի կիւն էօյլէնտէն սօնրա Բարիզտէն Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իթմիշլէր տիր։ Մէրգումլար ալաֆը յունիսի 4տէ Բարիզտէն հարէքէթ իթմիշ օլտըգլարընտան, 4 այ զարֆընտա իշպու սէյահաթը իճրա իթմիշլէր, վէ 2 այ մէզքիւր արապա իլէ հարէքէթ իտուպ, տիկէր 2 այը տախի մէզքիւր շէհիրլէրտէ իգամէթ-

լէ իմրար իթմիշլէր տիր։ Մէրգումլար՝ եաղընըզ Ալէմանիատա կէճէ տախի սէյահաթ իթմիշլէր տիր։ Քէօյլէրտէն էմնաի միւրուրլէրինտէ, իլք տէֆա օլարագ պէօյլէ պիր եօլճըլըգը կէօրէն քէօյլիւլէր՝ քէնտիլէրինի գարշըլայըպ ալգըշլամըշլար տըր։ Մէրգումլար՝ եօլլարտա հիչ պիր գազա վէ հօտիսէյէ ուղրամամըշ, եալընըզ Զօրլու Թարաֆլարընտա պիր միւտտէթ եօլու ղայպ իթմիշլէր տիր։ Մ. Րօպէր վէ Մ. Հօրաս՝ Վիէննայա միւվասէլէթլէրինտէ, չէհրը մէզքիւր Ամէրիգա ժէնէրալ գօնսօլօսը միրալայ Կրանթ՝ քէնտիլէրինի Թէհլիքէտէն խալի օլմայան պու սէյահաթտան վազ կէչիրթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, մէրգումլար տինլէմէմիշլէր տիր։

Մէրգումլար կէնճ Ամէրիգալըլար՝ Պէյօղլունտա Օթէլ տը Պիզանտա էնմիշ օլուպ, պիր գաչ կիւն չէհրիմիզտէ իգամէթ իթտիքտէն սօնրա վափօր իլէ Բիրէյէ կիտէրէք, օրատան եէնէ Վէլօսիբէտ իլէ Աթինայա սէյահաթ իտէճէքլէր վէ պատէհու Իթալիա վէ Իսբանիայա կէչէճէքլէր տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

Քիէլ 9 Հոկտ.

Իմբէրաթօր Կիյոմ՝ Ինկիլթէրա տօնանմասը գայըթմանը չէրէֆինէ օլարագ պէօյլէ պիր զիյաֆէթ վէրմիշ. Իմբէրաթօրը միւշարէիլէյհ Ինկիլթէրա տօնանմասըը տէրէճէի նիշանլէ մէտհ ու սէնա իլէ վըալիցա Վիգթօրիանըն սըհհաթինէ իտարէի ագտահ իթմիշ տիր։ Ամիրալ Պայրտ՝ հիւմնի գապուլ խուլէմէլէրինտէն տօլայը իմբէրաթօրա արզը թէշէքքիւր իթմիշ վէ միւշարէիլէյհին սըհհաթինէ իտարէի ագտահ էյլէմիշ տիր։

Վիէննա 10 Հոկտ.

Բրէնս Ֆէրտինանտ՝ պուրայա վարմըլ օլուպ, Մ. Նաչէվիչ Թարաֆընտան սթասիօնտա գապուլ օլունմըշ տըր։ Միւշարէիլէյհ՝ 10 տագիգա իսթիրահաթտան սօնրա Էպէնէշտա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Վիէննա 10 Հոկտ.

Նոյէ Ֆրայէ Բրէսէ՝ բրէնս Ֆէրտինանտըն սէյահաթընտան պահիսլա «բրէնս Ֆէրտինանտ՝ պիր ազ վագթ Պուլկարիսթանտան այրըլապիլմէք իչիւն մէվգիընը տէրէճէի քեաֆիյէտէ սաղլամ կէօրմիւշ տիր» տէմիշ տիր։ Կազէթաի մէզքիւրըն զաննընա կէօրէ, միւշարէիլէյհ սէյահաթը միւնասիպ օլուպ օլմայաճաղը իւզէրինէ միւպահասա իսթիմալինէ մէյտան վէրմէյէրէք, իշպու սէյահաթա թէպտիլ գըյաֆէթլէ պիլիպթիտար, տօսթ օլան տէվլէթլէր նէզտինտէ տավասընը պիզզաթ թէրվիճ իտէճէք տիր։

Բրէնսին Վիէննայա կէլիշի՝ Պուլկարիսթան բօլիթիգա մէհաֆիլինի՝ Ռուսիանըն Պուլկարիսթան մէսայի հինէ միւտախալէսինտէն էվրօբայը րէհայապ իթմէք զէմանըն հուլուլ իթմիշ օլտըղը զաննընտա պուլընտուրըը կէօսթէրիյօր։

Րօմա 10 Հոկտ.

Ռուսիա իլէ Վատիկան միյանընտա հուսուլը իթթիֆագա խասս օլմագ իւզրէ Ռուսիա սէֆիրի Մ. Իգվօլսքի իլէ գարտինալ Ռամբօլլա Թարաֆընտան պիր մուգավէլէնամէ իմզա օլընմըշ տըր։

Թանճա 9 Հոկտ.

Էլ Խասմա մէսէլէսինտէն տօլայը Սբանիա Թարաֆընտան իսթէնիլէն թարզիյէ՝ Սբանիա պանտէրասը Մարօգ գալէլէրինտէն աթըլան թօբլար իլէ սէլամլանարագ իթա օլընմըշ տըր։

(Աժանս Օթօման)

Բարիզ 10 Հոկտ.

Սապըգ գօլ օրտու գօմանտանըընտա պուլընան ֆէրիգ ժէնէրալ Ֆէվրիէ՝ միւթէվէֆֆա ժէնէրալ Ֆէրրոնին եէրինէ Լէժիօն տ'Օնէօր նիշանընըն պաշ գանչէլէրլիկինէ Նասպ ու Թային օլընմըշ տըր։

Պէրլին 10 Հոկտ.

Չար իլէ մայէթի՝ պու ագշամ Քիէլէ վասըլ օլմըշլար տըր։ Բէնտը գաալ՝ ինկիլթէրամամօլ միւթթէֆիգ օլմագ ...

ԹԱԽԻԼԻՅԷ

Տրինոր Սէլամիզ ալայը համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույուրըլըպ, խիթամընտա սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ միւքէմմէլ պիր աաքէրի կէչիտ իճրա օլընմըշ տըր։

Սէլամլըգ րէսմինի սէյր ու թէմաշա իչիւն ախիրէն Տէրսաատէթէ կէլէն Հինտ բրէնսլէրինտէն Ալի Խան իլէ, հալէպ Թիւֆէնկտարանը միւթէսարրիֆը Միրալայ ... Ապտուլլահ վէ ... ագա Նագըրանը ... իչիւն ... Գիւլխանէ ... Ալայ քէօշքի ... Թէփէճի ... պուլընտըգլարը մահալլէրինտէն ... Նասըլ ... թարաֆընտան ...

—Մէքթէպը Պահրիյէ չակիրտանըն մէվճուտըրնա 36 չակիրտ տահա գամըլըա մըգտարը չակիրտանըն 300է իպլաղը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր։

—Եունան սէֆիրի Մ. Գօնտուրիօթի՝ վէտանընտէսինի արզու թագտիմ իչիւն հուզուրը հագրէթը Բատիշահիյէ գապուլընի խիթիգան իթմիշ իսէ տէ, էվվէլ գապուլի հէնուզ գարարկիր օլմամըշ տըր։ Մումայիլէյհ՝ էնէնի մէմուրիյէթի օլան սէրայը գրալի Նագըրըըընը իթա իթմէք իւզրէ Եունան վէլիի ահտը իգտիվաճըրը իչիւն մուգէրրէր օլան րումի Հոկտ. 15տէն էվէլ Աթինատա պուլընաճագ տըր։

Մէմուլումաթա կէօրէ, Մ. Գօնտուրիօթինին եէրինէ Տէրսաատէթ սէֆարէթինէ Նասպ ու Թային օլընաճագ Մ. Նիքօլա Մավրօգօրտաթօ՝ պագլըլէ թէսավվուր իտիլիյօր։ Վէհհիլ վէլիահտըն իզտիվաճընտան սօնրա տէյիլ, իլլա չիմտի Տէրսաատէթէ կէլմէք իչիւն հիւքիւմէթի մէթպուաասինին էմր ալմըշ իմիշ։ Եունան հիւքիւմէթի Մ. Մավրօգօրտաթօնըն ֆամիլեաճա ումուրընըն թէսվիյէսինէ գատար Տէրսաատէթէ պիր մաազուն թըն պիր սաղլամ էվվէլէ տախի իզմիշ իսէ տէ, մումախէլէյհ պու թէսավվուրտան սարֆը նազար էյլէմիշ տիր։ Մ. Մավրօգօրտաթօ՝ կէլէճէք հաֆթա Տէրսաատէթէ վիւրուտ իտուպ իթթիհամէսինի խաքիբայի Շահանէյէ արզ ու թագտիմ իտէճէք, վէ պատէհու ֆամիլեաճա ումուրընը թէսվիյէ իչիւն պիր գաչ կիւն Տէրսաատէթտէն ղայպ իտէճէքտիր։

—Ինկիլթէրա սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը Սըր Ամէտէօն իլէ զէվճէսի թարաֆընտան էվվէլըի ագշամ Թարաբիատա գայն կէօշքլէրինտէ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլունտուղը, պունտա Ֆրանսա, Իթալիա, Սբանիա սէֆիրլէրիլէ Ինկիլթէրա սէֆիրինին զէվճէսի վէ քէրիմէսի, Ռուսիա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. Օնու, Հօբ բաշա հագրէթլէրի վէ զէվճէսի հագըր պուլընմըշլար տըր։ Զիյաֆէթտէն սօնրա Մատամ Մանթուրթ թարաֆընտան բէեանօ գալընըբ, վէ պու մէճլիսը ընսպաթ մէքիւմէտէ աքշամ տէյիլ, Թէնվիր օլընմըշ տըր։

—Բուլ Բարիզի Տրօնէսիօս էֆ. հագրէթլէրի՝ պիր վագթտան պէրու ախաղը օլտուղը տանկ խաստալըղընտան պու քէրրէ քէսպը աֆիյէթ իտէրէք, էվվէլքի կիւն Բաթրիգխանէ իլէ Սըր Ս. Նիքօլ աֆիյէթ էյլէմիշ տիր։

—Պանգը Օսմանինին էնի միւտիրի Սըր էտկար Վինսընթ՝ էվվէլքի ագշամ Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ուիլեամ Ուայթ իլէ պէրապէր թաամ իթմիշ տիր։

Մումախէլէյհ՝ տիւն Պանգանըն ռուէսաի մէմուրինինի նէզտինէ ճէլպ իտէրէք, Ինկիլթէրէյէ մուխթաասար պիր մէսուլ իթմէքտէ իմիշ։ Պանգանըն ուրտա իրատէտէն միւթէհատ ...

Սըր Էտկար Վինսընթ օն պէշ կիւնէ գատար Մըսըրա ազիմէթ էյլէյէճէք, օրատա Մըսըրը մալիյէսինէ տաիր թէտգիգաթ իճրա իտէճէք, Օսմանլը Պանգասընըն Մըսըր տաիրէսինի իսլահ իթմէք վէ պէշ Թէպտիլ իտէճէք տիր։

—Հայտուտը մէշհուր Մէհմէտ բէհլիվան հագգընտաքի էվրագըն թէտգիգաթը մահքէմէի ճինայէթ. ճէ խիթամ պուլմուշ օլմաղլա, հայտուտը մէրգում՝ պու կիւն Գալաթա Սէրայընտան մահքէմէի մէզքիւրէ հուզուրընա կէօթիւրիլէրէք իսթիճվապ իտիլէճէք տիր։

Մէհմէտ բէհլիվան հագգընտա մուգատտէմա վէճհահէն վէրիլմիշ օլան 15 սէնէ քիւրէք հիւքմիւ մահքէմէի Թէմիյզճէ Թաստիգ իտիլմիշ օլուպ, պու տէֆաքի իսթիճվապ մուամէլէսի մէրգումըն ֆիրարընտան սօնրա ըրլայան վէրիլմիշ օլան իտամ հիւքմինին քէնտիսինին տէրթէսիթ իտիլմէսինէ վէ գանունէն քէնէնէլէմէքիւն ասլ օլունմասընտան տօլայը էնի պաշտան մուհաքէմէսի իճապ իթմէսինտէն իլէրի կէլմիշ տիր։

—Մաճառ հէյէթը իլմիյէսի ազասընտան պիր գաչը՝ Ֆէնէրտէ Ռում Բաթրիգխանէսիլէ Գուտս Ռում Բաթրիգլիկի տաիրէսինտէ մէվճուտ օլան քիթապխանէլէրի տախի զիյարէթ իթմիշլէր տիր։

Հէյէթը մէրգումէնին պուլտուղը էսէրլէր՝ Մաճառիսթանըն ազատէմիասը թարաֆընտան սուրէթը մախսուսէտէ թապ օլունմագ մէվգը ինթիշարը էյլէ վագ օլընաճագ իմիշ։

—Թօփխանէ պէկիրճիլէրինտէն Գէլ Մէհմէտ՝ էնինէ էմնաքը մէրգումէտէն Հաճի Մէլէմէ էվվէլըի կէճէ Գալաթատա Պիզանս պիրախանէսի էօնիւնտէ գամա իլէ իւչ եէրինտէն վուրուպ ֆիրար իթմիշ իսէ տէ, պիլթթաագիպ թէրտուամ օլընմըշ տըր։ Մէճրուհ՝ պիր ազ սօնրա խասթախանէտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Բարիզտէ Նէչը օլընան Սէիտ Կաղէթէսյա Լա Նուվէլ Ռէվիւ բիսալէսինին մէմալիքը Շահանէյէ տուխուլի մէն օլընմըշ տըր։

—Պանգը Օսմանինին Սէթամպօլ շուպէսի միւտիրի պու կիւն Վիէննատան շէհրիմիզէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Թունա մուխթէլիթ գօմիսիօնը իչիւն 10 թօնիլաթօ պարութը համիլ օլան պիր Ինկիլիզ վափօրը տիւն Իլմանըմըզտան կէչէրէք Թունայա կիթմիշ, վէ Ջանագգալէտէն Գարատէնիզ պօղազը խարիճինէ չըգանըա գատար աէլէ ուսուլ թէրունիէսինէ լիման տաիրէսի թարաֆընտան մէմուրլար պույուրլընըրլմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Գաղ. ժողով տիւն սապահ Գալաթա Խօրհրդարանընտա Բաթրիգ. Ամէն. Տ. Խորէն Սրբազան հագրէթլէրինին Նախագահութիւնը վէ Ղազարոսեան Սահակ էֆէնտինին Ատենապետութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, սէքիզ ազա հազըր պուլընմըշլար տըր։

Մէճլիսը մէզքիւր սաաթ 4տէն 7է գատար մէսաիլը միւխթէլիֆէնին միւզաքէրէսիլէ մէշղուլ օլմուշ տըր։

Պատէհու կրօն. Ժողովըն 6 ազասը՝ Գաղ. Ժողովըն հագըր պուլընան ազալարը իլէ պիրլէշէրէք Խառն Ժողով Թէշքիլ իտուպ, պու մէճլիստէ էշիիւլէ աթիւէքի գարարլար վէրիլմիշ տիր։

1.—Գալաթա Կեդր. վարժարան Խնամակալութիւնը ազասընտան իքիսի էքսիլմիշ օլտըղընտան, Յարութիւն Մոսսիկեան իլէ Հրանտ Ասատուր էֆ.լէր մէզքիւր Խնամակալութիւնա ազա Նասպ օլընմըշլար տըր։

2.—Տրինքի Խառն Ժողով պէրվէճէ հը աթի Կոտակաց Հոգաբարձութիւնը ինթիխապ ու թէշքիլ իթմիշտիր։

Տ. Սիմոն Արքեպիսկոպոս Սէֆէրեան,

Տ. Խաչատուր քահանայ Տ. Գաբրիէլեան,

Տ. Յովհաննէս քահանայ Շահպազեան,

Յովհաննէս էֆ. Կիւմիւշեան
Խաչիկ » Հանեան
Ալէքսան » Խօրասանճեան
Աւետիս » Եօրտամեան։

3.—Խառն Ժողով Մուշ Առաջնորդը Իզմիրլեան Գէր. Տ. Մատթէոս Սրբազանըն իսթիֆասընը, վէ պու իսթիֆանըն գապուլ օլընմամասընտա տահի մահալլի Թաւաս Վարչութիւն Թարաֆընտան վարիտ օլան իքի գըթթա էվրագը նազարը տիգգաթա ալարագ վէ բուհանիի մումայիլէյհին հիւսնիւ խտարէսինի թագտիր իտէրէք, Իզմիրլեան Սրբազանըն իսթիֆասընը գապուլ իթմէմիշ, վէ մէմուրիյէթինէ տէվամ իթմէսինի բուհանիի մումայիլէյհէ իսմար ու թավսիյէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Տրինքի Խառն Ժողով սաաթ 10 պուչուգտա տաղըլմըշ տըր։

Փիրղալեմեան Գէր. Տ. Ղեւոնդ վարդապետ՝ Բաթրիգ Ամէն. Տ. Խորէն Սրբազան հագրէթլէրինին թավսիյէնամէսիյլէ պու քէրրէ Ս. Էջմիածինէ աղիմէթ վէ միւվասէլէթ իտէրէք, Վեհ. Տ. Մակար Սրբազան Կաթողիկոս հագրէթլէրի Թարաֆընտան իլթիֆաթլա գապուլ օլընմըշ, վէ Ս. Էջմիածին Միաբանլարը սիլքինէ գայտ օլընարագ քէնտիսինէ պէրճա պիր օտա թախսիս իտիլմիշ տիր։

Փիրղալեմեան Գէր. Տ. Ղեւոնդ վարդապետ՝ ճէմ իթմիշ օլտըղը ասարը էնթիգիյէսինի պիր գըսմընը Ս. Էջմիածինին Աթոռոյ Նամ պըրլիրիւսալէսինէ վէ պիր գըսմընը տախի պիրը ճիւլէլէրէ նէշր իտէճէք տիր։

Ուսումն. Խորհուրդ Ատենապետի Տօգթօր Թիրեաքեան էֆ. տիւն Պէզճեան Մայր Վարժարանը զիյարէթլէ իւլում ու ֆիւնունըն պազը գըսմլարընտա իմթիհան իճրա իթմիշ վէ պազը Թալիմաթը միւհիմմէ վէ միւսթաճէլէ իթա էյլէմիշ տիր։

ՀԱԶԱՐ ԵՒ ՄԻ ՋՐՕՍՈՒՅԻՉ ՄԱՆՐԱՎԷՊՔ

Մէարիֆ Նէզարէթը ճէլիլէսինին րուխսաթըյլա Փափազեան Տիրան էֆ. թարաֆընտան «Հազար և մի Ջրօսուցիչ Մանրավէպք» (Իանի Բին պիր քիւչիւք հիքեայաթ) սէրլէվհասը թահթընտա 16 սահիֆէլի հավի պու քէրրէ Էվլէնիճէ պիր րիսալէ նէշր օլընմաղա պաշլայըպ, րիսալէի մէզքիւրէնին միւնտէրիճաթը՝ չայանը միւթալէա վէ մուճիպը իսթիֆատէ ուֆագ ուֆագ հիքեայէլէրտէն իպարէթ օլտըղը կէօրիւլմիշ տիր։

Իշպու րիսալէ հաֆթատան հաֆթայա նէշր օլընըպ, նիւսխէսի 20 բարայա ֆիւրուխթ օլընաճագ, վէ 14 ատէտի պիր ճիլտ թէշքիլ իտուպ, Թաշրալարտան պէհէր ճիլտի իչիւն բէշինէն 7 ղրշ. իրսալ իտէնլէրէ՝ բօսթա ուճրէթի օլմագըղըն հէր հաֆթա ճիւզ ճիւզ իրսալ իտիլէճէք տիր։

Րիսալէի մէզքիւրէ էլտէն Պաշէ գաբուսընտա սուճր Պօղոս վէ Յակոբ աղալարտա վէ հէր կաղէթա սաթըճըլարընտա ֆիւրուխթ օլընըր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իլան.

Իտարէի Մախսուսէ վափօրլարընըն վագթը հարէքէթլէրի հոկտեմբրին Չնճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն թէպտիլ օլընաճաղընտան, պու կիւնքի կազէթամըզըն սօն սահիֆէսինտէ միւնտէրիճ էէնի թարիֆայա միւրաճաաթ օլընմասը իխթար օլընըր։

Բազար էրթէսի կիւնլէրի ֆէվգէլատէ օլարագ Գ. Ատասատն սապահլարը սաաթ 1½տա հարէքէթ իտէն վափօր հոկտեմբրին իպթիտասընտան իթիպարէն լազըմ օլընաճագ տըր։

ՀԱԼԸ ՀԱԶԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԱՅԻ ՊԻՐ ՆԱԶԱՐ

ԻՐՐԻՖՈՓԸ ԴՈՍԷԼԷՍ, ՖՐԱՆՍԱ ԵՎ ՐՈՍԻԱ

Ա.

Իւչ տէվլէթլէր իթթիֆագընին ագտընտան պէրու պիր հաֆթա կէշէմիվչ տիր քի՝ պու իթթիֆագ իւլէ յագիպլէ-էրի օլան Ֆրանսա, վէ Ռուսիա արաստընտաքի միւնասէպաթ կաղէթալարը իշալ իթմիվ օլմասընը. Ֆագաթ չիմտիկէ գատար բէք ազ տէֆա պու միւնասէպաթ սոն պիր հաֆթա գատար չէտիտ միւսլամանլարա մէյտան աչմըշ տըր. Պունընն սէպէպի չու տըր քի՝ պու հաֆթա՝ իւչտէվլէթլէր իթթիֆագը իւլէ յագիպլէրի արաստընտաքի միւնասէպաթա ահտ հատիսաթընն հէվան ճիւմիէսի-նին պիր եէրէ պիրլէշտիկի պիր զէման օլմուշ տըր.

Ֆիլհագիգա Գոնֆէտերատսիոն Ռէլէ-նամ Ինկիլիզ բիանլէի սկյասիէսինտէ «իւչ տէվլէթլէր իթթիֆագը վէ Իթալիա» սէրլէվհասը վէ «Ռութիտանոս» իսմլաը իւլէ նէչը օլընան մէգալէ, վէ Զարընն Գէրլինէ սէյահաթը միւնասէպէթի իւլէ Ալէման վէ Ռուս կաղէթալարը արաստընտա ճէրէյան իտէն միւսլամաթ, վէ Գարատաղընն Անթիվարի (Պար) լիմանը-նընն պիր գըսմընը Ռուսիայա թէրբէ իթ-տիկի հագդընտա Լէվբէրթաս Բոռն նամ կաղէթա թարաֆընտան նէչը օլընան ռիվայէթ՝ բօլիթիգա ալէյհինին նագարը տրգագաթընը եէնիտէն Եվրօբանընն բո-լիթիգաճա միւսաղէնէսի մէսէլէսինէ ճէլալ իթմիվ, վէ -Սընբուլսթան իշլէրինին պիր զէմանտէն պէրու քէսպ իթմիվ օլ-տընը միւհիմմ հալ զաթէն տիրլօմաթ-լարը իշալ իթմէքտէ օլտընը ճիհէթլէ-Եվրօբանընն հալը հազդրընտա հանկը թարաֆլարտան թէհլիքէ մէլհուզ իտու-կի անլաշըլմագ իսթէհմիվ տիր.

Պու եօլտա միւհիմմ նէշրլիգաթ վէ բի-վայաթ արաստընա պէրմի տէ հալը հա-զընը պիր տէֆա տահա նազարը թէտ-գըզտան կէշիրմէգլիկմիվ ֆայիտէտէն խալի տէյիլ տիր.

1859 մուհարէպէսինտէն էվվէլ (Իթալիանընն Աւսթրիանընն զապթը-տան գուրմուլմասը մուհաղէպէ-սի) պիր կիւն Ինկիլթէրանընն Թօրի-նօ սէֆիրի սըր Ճէյմզ հիւտսոն գօնթ Գավուրա պիր Ինկիլիզ սէյյա-հընը հուզուրընա գապուլ էլլէմէսի-նի ըէճա իթմիշ իսի. Ղայէթ էր-քէն գալգմաղը ատէթ խինմիշ օ-լան Գավուր՝ միւսաֆիրլէրի սապաղ-լարընն ալաֆր. 5տէ (եանի եարկէճէ-տէն 5 սաաթ օնրա) գապուլ իտէր իսի. Ինկիլիզ սէֆիրինին կէոնտեր-տիկի զաթ թամ մուայէնէն զէման-տա Գավուրընն տարէրէսինէ միվասէ-լէթ էյլէտի. պու զաթ՝ Ինկիլիզ թավրընը, ղայէթ սիսլիւ էլպիսէլէր կկինմիշ, սագալը Ինկիլիզ պիչիմինտէ քէսիլմիշ պիր ատամ օլուպ, թէմա-մըյլա ասըլզատէ Ինկիլիզ եօլճըլարը-նա պէնզէմէքտէ իսի.

Մուհարիէյհ Գավուրա Իթալիա իթթիհատընընն թէչքիլի, վէ Իթալիա-յը պէօյիւք պիր հիւքիւմէթ հալինէ գօյմագ իչիւն պիր բէյան թագտիմ էյլէտի.

Բօլիթիգաճա մէհարէթի ալէմին մոլիւմի օլան Գավուր՝ մուսիսիէյհին բէանընընն միւքէմմէլլիյէթինտէն, ֆի-քըրլէրին տէրինլիկինտէն, մէսէլէ-նին հէր ճիհէթի նազարը տիրգագ-թա ալընարագ հիչ պիր ունուլթըլ-մըշ քէօչէ պըրագմամըշ օլմասըն-տան տոլայը տիւյրը թէճաճիւպ օլտու. ֆագաթ Ինկիլիզին սէօզլէրին-տէն պիրինի անլամատընը ճիհէթլէ՝ Ֆրանսըզճա գօնշըլմասընը թէքլիֆ էյլէտի. Ինկիլիզ պիլա ֆիթռաթ սէօզլէրինի Իթալիան լիսանընը-յա թէքրար էլլէմէկէ պաշլատը. Իթա-լիանճայը օ գատար ֆասիհ, օ գա-տար միւքէմմէլ սուրէթտէ սէօյլէյօր իսի քի, Գավուր պիր էճնէպլինին Իթալիան լիսանընը պու տէրէճէ էօյրէնմիշ օլմասընտան տոլայը շաշ-տը, վէ միւսաֆիրին կիտէճէկի ազ-ըատա, տէտի քի՝

—Միւսիւ, բօլիթիգատան մէշհուր Մաքիավէլ գատար անլայօրսընը. վէ Իթալիան լիսանընը տա Մանճօ-նի գատար միւքէմմէլ սուրէթտէ սէօյլէյօրսընը. էկէր սիզին կիպի պիր վաթանտաշըմ օլա իսի, պաշ վէքեաղէթի հէվան չիմտի քէնտիսի-նէ թէրբ իտէր իսի՝ սիզէ նէ՞ խրտմէթ իտէպիլէճէկինիզի մի՞ սի-սալ իտիրօրընը. վէրտիկմ նասի-հաթլարը իճրա իտինիզ. սիզ պունը եարընճայա գատար սրը հիւտսոնը-նի հիմայէսի պանա քիֆայէթ իտէր.

Միսաֆիր պունը սէօյլէյէրէք էօրն ոը Լէյնէրինի Գավուրա թագտիմ էյ-լէտի. Գավուր քէմալը թէճաճիւմէ պու էօրն ոը Լէյնէրին իւզէրինտէ ա-թիտէքի նամը օգուտը.

ՄԱԾԾԻՆԻ

Ֆիլհագիգա մէշհուր Իթալիալը Մածծինի իսի քի, Ինկիլթէրա սէ-ֆիրինին հիմայէսի թահրընտա Գա-վուր իւլէ կէօրիւշմէկէ կիրմիշ իսի.

Գանրիմբրէտի Բէյէ նամ քիսալէի սրյասիէտէ Նէչը օլընան պէնտին մուհարիրլիկի Մ. Գլատսթօնա իս-նատ իտիլմէքտէ իքէն՝ միւմայէյհին «Տէյլ Նիուզ» պու պէնտին մուհար-բիրի պէն օլտրղմը եազմասը իչիւն սէէզունիլէթ վէրմիշ տէյլ իսիմ.» տէյիպ սէսուլիէթի զապուլ իթմէ մէսի, վէ պէնտին մէսուլիէթի մէճ-հուլ պիր «Ռութիտանոս» իսզասընը տա գալմասը՝ Մածծինինն պէօյլէ Ինկիլիզ հիմայէսի իւլէ Գավուրը գիյա ըէթէ կիրմէսինի խսրտրըմզդա կէ-թիրտի.

Ո-Ռիզանո՝ նէ՞ մէ յօր. —Իթթի-ֆագը Մէքսէլլէս քէնտի իտտասասը կիպի ասայիշի տեվամընա խրտմէթ իտէր պիր իթթիֆագ մը՞ տրը. պու իթթիֆագ քէնտի մագսէտինէ եէ-թիշէպիլէճէք գատար գուվվէթլի՞ մի տիր. իթթիֆագը մէզքուր ուզուն միւտտէթ տէվամ էյլէյէճէք մի՞.»

Պու սիւալլար էյի. ֆագաթ պունը-լար եօրէ սիւալլար տրը քի, եագընն եախօտ ուզագ պիր զէմանտա եէնի տէն պաշ վէքիլ օլմագ իւմմիտտէ պուլընան պիր զաթ քէնտի իմզասը թահմիլընտա իլրատընա ճէսարէթի տէվէզ. Նասը քի, Մածծինի տէ Ի-թալիալը սրֆիաթըյլա Գավուրը գի-յարէթէ ճէսարէթի իտէվէզ իսի.

Ֆագաթ «Ռութիտանոս»ընն պու սի-ւալլարա վէրտիկի ճէվապլար՝ պիր տիրլօմամի իչիւն սէսուլիէթի տահա կիւճ գապուլ օլընապիլէճէք չէյլէր տիր.

Միւմահիէյհ իչիւն՝ Իթթիֆագը Միւսէլլէս սուլհ իթթիֆագը օլմա-յըշ, մուհարէպէ իթթիֆագը տըր. Ֆրանսա իւլէ Ռուսիա պիրլէշտիրէրի հալտէ՝ Իթթիֆագը Միւսէլլէսին գուվվէթինէ միւսավի պիր գուվվէթ հասըլ օլաճաղը ճիհէթլէ, պու իթ-թիֆագ զանն օլընտրը գատար գուվվէթլի տէ տէյիլ տիր.

Եօլէ իսէ՝ Եվրօբանընն հալի նէ՞ օ-լաճագ.

«Ռութիտանոս» պու սիւալընն ճէ-վապընը տա վէրմիշ տիր.

Միւմահիէյհնին զանննճա՝ Եվրօբա-տա գուվվէթլէր արաստընտաքի միւ-վազէնէնին պիր, վէ եախօտ տիկէր թարաֆա մէյլ էյլէմէսի իչիւն Ին-կիլթէրանընն թարաֆէ յնատէն պիրինէ մէյլ էյլէմէսի լազըմ կէլիր. Իշթէ պունընն իչիւն տիր քի, պէնտին մու-հարբիրի՝ Եվրօբա ումումի բօլիթի-գասընընն չիմտիքի հալինտէ Ինկիլ-թէրանընն իհրազ իթտիկի վազիէթի էէ-տագիգ խտիրօր.

Ինկիլթէրանընն տա իթթիֆագա տահիլ օլմասը իւլէ իւշ տէվլէթ իթ-թիֆագընընն տէօրթ տէվլէթ իթթի-ֆագը հալինի ալմասը միւհիմմ մի տիր.

«Ռութիտանոս» պու սիւվալա գա-թի պիր ճէվապ վէրմէյօր իսի տէ, Ինկիլթէրանընն Իթթիֆագը Միւսէլ-լէսէ գարշը ֆէհասհիւտաճտա պու-լընմըշ օլմասը իհմիմալինի տէ ինը-քեաբ իմմէյօր.

Պու պապտէ սէրտ իթտիկի միւ-թալէա ղայէթ ղարիպ տիր. տիյօր քի.

«Ֆարդ իսէլիմ քի՝ պաշ վէքեաղ-էթի իւլէ պէրապէր, պիրինճի տէֆա օլարագ, խարիճիէ նէգարէթինի տէ իհրազ էյլէմէքտէ օլան լօրտ Սալիգ-պէրի՝ Ֆրանսանընն Ալէմանիատան ալաշը ինթիգամ իթմէնը իչիւն պիր մուհարեպէյէ գըրյամ էյլէմէսինի հագազդ պիր չէյ ատտ իթտին, վէ Ինկիլթէրանընն Պահրը Սէֆիտտէ սէր-պէսթրի հարէքէթի նօգթաի նազա-ըընտան մուղիրը կէօրսէլն. մուսաի-լէյհ՝ Իթալիանընն իթթիֆագը միւ-ռէլլեսէ իշթիրաք էյլէմիշ պուլընմասը սէպէպլիյէ Ֆրանսա թարա-ֆընտան Պահրը Սէֆիտտէ տէվլէթը միւշարէլէյհա ալէյհինէ մուգու-լաճագ հիւճումլէրէ գարշը ին-կիլթէրանընն մուավենէթինի վատ էյ-լէմիշ օլապիլիր.»

«Ռութիտանոս»ընն պու զանընը շիմ-տիլիք թէտգըգ իթմէյէճէյիզ.

Ֆագաթ պէնտին, Ինկիլթէրանընն մէսլէքի հագդընտաքի գըսմընտան տահա միւհիմմ պիր բարչասը՝ Ի-թալիայա ահտ օլան գըսմը տըր.

«Ռութիտանոս» Իթալիանընն իւշ տէվլէթլէր իթթիֆագընտա իհրազ էյլէտիկի վազիէթի՝ «պէօյիւք պիր ալտանմագ» ատտ իտէրէք՝ «էկէր Իթալիա տիրլօմամիլարընընն պու տէ-րեճէտտ ալտանմալարը տէհշէթլի պիր թէհլիքէ հիւքմինտէ օլմասա Ի-տալիա, պունը գօտ պիր շէյ ատտ իտէ-պիլիր իտիք. հալ պու քի՝ Իթալիա-նընն չիմտի Իթթիֆագը միւսէլլէսէ տասխլ օլտընը քէնտիսինին տէ Իթի-րաք Իթտիկի պիր շէյ տիր. վէ պու-տա իսպալմ իտէր քի՝ պու. ալէմտէ էն ազ միւհիմմէմիլ ատտ օլընան շէյ էն ազ միւհիմմէմիլ վուգու պու-ըընլէր պիրէ պազէն վուգու պու-ըընլար.»

«Ռութիտանոս» երիկրմի պէշ «էնէ-լէրը իւլէ պունտան էվվել պիր գաշ տէֆա թէտգըգ իթմիշիզ տիր.

Էվվէլա շունը պէչան իտէլիմ քի՝ տիւնեատա իքի ճինս բօլիթիգա ֆաբ տրը. ֆիքրլէր բօլիթիգասը, վէ մատտի քեար բօլիթիգասը.

Իթալիանընն Ֆրանսա իւլէ պարըշ-մասը, վէ Ինկիլթէրա—Ֆրանսա—Ի-թալիա իթթիֆագընընն թէճանիալի չիմտի-երնէ բէք չօգ ազբաբ տիրօ-մաթլարընն արզու իթտիքլէրի պիր չէյ տիր. Ֆագաթ պէօյլէ պիր իթ-թիֆագ ֆիքրլէր բօլիթիգասընընն թէֆեվվիւգ իմտիկի զէմանտա միւմքին օլապիլիր. չիմտի իսէ Եվ-րօբատա տարտ ֆիքր բօլիթի-գասընընն միւքէմմէլ սուրէթտէ սէր-պէսթրի հարէքէթի նօգթաի նազա-ըընտան մուղիրը կէօրսէլն. մուսաի-լէյհ՝

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Լօնտրատան խպար օլընտըղընա կէօրէ ; չէհրը մէզգիւրտէ խարիճիյէ միւսթէշարը սաբըգ Սըր Ջարլս Տիլքին կէլինի Մատամ Աւթօն Տիլքին Թահթը րիյասէթինտէ օլարագ գատընլարտան միւրէքքէպ պիր գօմիթէ Թէշքիլ իթմէք իւզրէ օլուպ, մէզգիւր գօմիթէ Թէքմիլ Ինկիլթէրա գատընլարընը Օըրպիւմ(?) գրալիչաւը Նաթալի լէհինտէ պէյանը ցէքէար իթմէյէ տավէթ իտէճէքլէրինի միւշարէլէյհա զըրացայա Թէբշիր էյլէյէճէք իմիշ.

Ինկիլթէրանըն պայըրըճա չէհիրլէրինտէ գատըն միթինկլէրի ինիգատ խօնուպ, պու Թէշէպպիւսէ էօն այագ օլան գատընլար՝ գրալ Միլանըն պօշամըշ օլտըղը զէվճէսինին կէրէք չօճուղը վէ կէրէք տավասը իչիւն Թէվէճճիւհքեարանէ պիր գարար վէրիլմէսինի մէզգիւր միթինկլէրտէ Թէքլիֆ իտէճէքլէր իմիշ.

∴

Պէլկրատտան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆտա րիվայէթ օլընտըղընա կէօրէ, գրալիչա Նաթալի գարիպէն հիճրիա իտէճէք օլան Մէճլիսը մէպուսանա (Սգուբչինա) միւրաճաաթլա պօշամա գարարընըն ֆէսխինի Թալէպ իտէճէք իմիշ. Միւշարէլէյհա՝ պու մասալէ հագգընտա մէթրօբօլիտ Միշէլ իլէ խըթիլաֆտա պուլունտուղու, մէթրօբօլիթը մուվաֆըգ էթմէյէճէկինի(?) պէյան իթմիշ իմիշ.

Գրալ Ալէքսանտր՝ վալիտէսինէ պիր մէքթուպ յազըպ, հէյէթը նիյապէթին Թէքլիֆլէրինի գապուլ իթմէսինի(?) Թէվսիյէ վէ միւլագաթ(?) իթմիշ իմիշ.

∴

Պէլկրատտա գատընլար ճէմիյէթի գրալ Ալէքսանտրըն կիւմիւշ չէրչիվէլի պիր րէսմինի վալիտէսի գրալիչա Նաթալիյէ հէտիյէ իթմիշ իմիշ. Պէլկրատ Թիւճճարը տախի միւշարէլէյհանըն սուրէթը ալըփ(?) քէնտի պէտէնլէրինտէն Թէօշէքքիւր(?) գարար վէրմիշլէր իմիշ.

——

Միւթթէհիտէի Ամէրիգատան Բարիզ սէրկիսի ումումիյէսինի զիյարէթէ կէլմիշ օլան Ամէրիգալըլարըն չըգարըլան(?) գատար Բարիզտէ 350 միլյօն ֆր. սարֆ իթթիքլէրինի Բարիզ կազէթալարը եազըյօրլար.

Ժէնէրալ Ինեոմբէֆ՝ Բարիզ սէրկիսի ումումիյէսինի զիյարէթ իչիւն պուլունտուղու Բարիզտէ մէվճուտ(?) խօտուպ, պիր գաչ կիւն չէհրը մէզգիւրտէ իգամէթ իտէճէք իմիշ.

——

Ռուսիանըն Վարշավիա չէհրինտէն Վիէննայա իշլէյէն չըմէնտօֆէր խաթթըսընտա. Նոյէմպէրին 1(?)ինտէ Վարշավիա սիթասիոնընտա 400 նաֆէրլիկ վակօնը պուլունտուղու սըրատա, վէ մէզգիւր սիթասիոն պու մըգտար վակօնը ալամազ իսէ մուվագգաթ պիր խաթթ տէօշէնէրէկ իշլէնէճէկ(?) իմիշ.

Ռուսիա Թիճարէթ(?) ու մէարիֆ նէզարէթինին նէշր իթտիկի պիր իսթաթիսթիգ կէօրէ, 1888տէ Ռուսիա չըմէնտօֆէրլէրի հասըլաթը՝ 232 միլյօն րուպլիյէ պալիղ օլուպ, պունըն 140 միլյօնը՝ մէսարիֆ օլարագ իւզրէ Թէնզիլ խըլընտըգտա, 132,253,354 րուպլի հասըլաթը սաֆիյէ գալըր.

ՄԻՔԵԱԹԻՊ

ՎԱՆ

Վանտան տէրէն գըմընտա մաթպաամըզա իրսալ օլընան սէպտ. 1/13 Թարիխլի պիր մէքթուպ տըր.

Հանրային և հաւաքական հանդէսն աւելի ճոխ(?) և աւելի սպասելի կ'ըլլայ, անտարակոյս՝ երբ տօն լինի ամենայն ամէնէն փառաւոր(?) ու ամենագլխաւոր, որպէս է երկրին Վեհափառ գահակալութեան տարեդարձի ամենամեծ տօնը, որ այս տարի մինչեւ ցարդ Վանայ մէջ չըտեսնուած շքեղութեամբ ու պերճութեամբ, ոգեւորութեամբ և ուրախութեամբ կատարուեցաւ.

Արդէն ամէն ոք ամենայն անհամբերութեամբ կսպասէր օգոստ. 19 երջանիկ օրին, որոյ առաւօտ քաղաքապետական ժողովոյ հրամանի աւետալի յայտարարութիւնը կ'իմացնէր առաջիկայ գիշերին շուկաներու բաց Թողուլին ու պատրաստուիլ ամէն կերպ խրախճանաց, զարդարանաց ու բերկրանաց, և ընդհանուր լուսավառութեանց աւարողութիւններուն.

Հանդիսատօնի պաշտօնական խմբավայրը պաշտօնապէս որոշուած էր քաղաքի Նոր-Դրան առջեւ, յոր կառուցուեցաւ խիստ մեծ և գեղեցկութեամբ հոյակապ(?) մի վրան՝ հանդերձ երեք փոքրերով, զոր քաղաքապետութեան հրամանակատարութիւնը հիացման և զարմացման կերպարանութիւն դարձուցած էր.

Մեծ վրանին գլուխը բարձրացած լուսագնտային մեծ դրօշակի լուսայորդ ճաճանչաւորութիւնը՝ հորիզոնը կ'արեգակնացնէր, և հաւասարապէս(?) ճառագայթները մղոններ կը հատանէին, ու «ՊԱՏԻՇԱՀԸՄ ՉՕԳ ԵԱՇԱ» հաւանական վերտառութեան ոսկեշողումն՝ վերնաբերելով(?) շնորհաց պաշտօն ու մատուցումն կը կատարէր.

Շուրջ ընդ վրանաւն և ընդ շրջակայս հարիւրաւոր երփներանգ դրօշակաց ծածանմունքն, հազարաւոր ջահուց ու ճրագաց, լապտերաց ու կանթեղաց բոցավառութիւնքն, անհամար ու բազմատեսակ և հիացուցիչ հրախաղութեանց ցոլացմունքն՝ քաղաքը ժամեայ շրջանաւոր վայրս հիանալի հրաշարան ու լուսեղէն ծով մը գոյացուցած էին.

Ի կէս օրին յանհզնութիւնս բարձրացող «Ալոնքին»(?) գլուխներէն երբ այսօրէս հրաւէրներն կը կարդացուէին, և երբ մեծ հանդիսի սկզբը նաւորութիւնն աւետող մետասանեակ Թնդանօթաց ազգաւոր ռմբաձգութիւնն բերդի բարձունքէն մեծադղորդ կ'որոտային, ահա Ն. Վսեմութիւն Կուսակալ փաշա պերճափառ կը բազմէր ի չքնաղազարդ հանդիսավայրին առ չքեղաշէն վրանաւ ընդ իւրով և ընդհանուր քննուող Վսեմ. Ջեւտէթ փաշայի և Միրալայ Ջիյա փաշայից, և ահա կը սկսէր հաւանական շնորհաւորութեանց պաշտօնական փառաւոր գնացքը, ու արքունի զօրական նուագախումբըն չունչ առ չունչ պատշաճաւոր և գեղագոյն եղանակներ կ'ընուագէր.

Կ'ընդառաջէր զօրաց հրամանատար Վսեմ. Միւնիր փաշա բոլոր գլխաւոր սպայից, ապա ամէն քաղաքական և զինուորական պաշտօնեայք ու երեւելիք կարգ առ կարգ.

Գատր. Փոխանորդ Գեր. Թադէոս Ս. հայրը առընթեր ունէր ի կղերականաց Արժանապատիւ—Տէր Սարգիսեան Արիստակէս ու Ս. Թովմայի վանահայր Յովհաննէս վարդապետներ, և Կիւնէշեան Տ. Կոմիտաս ու Շիրվանեան Տ. Աւետիս քահանաներ. Ազգ. Ժողովոյ անդամքն — Տեարք Յար. Թերզիպաշեան, Մկր. Մարութեան, Յար. Գալճեան, Օհ. Տէր Պօղոսեան, Օհ. Յովակիմեան. Ժողովըրդէն — Տեարք Բեդրոսբէգեան, Խաճանեան, Շարանեան, Ալագեան, Գափամաճեան, Թօփմախեան, Աչադեան եւայլն. Գեր. Թադէոս Ս. հօր ի ներքս մտած պահուն՝ վրանին քով պատրաստուած Ապաշխարդարանի եկեղեցւոյն մանկտիքը նուագել սկսան Վ.Հ. Կայսեր անուան նուիրեալ մի ընտրելագոյն երգ.

Գիշերուան ժամ երկուսը կ'անցնէր՝ երբ Վսեմ. Կուսակալն ընդ Վսեմ. Ջիյա փաշային ու Տէֆթէրտար պէյին ի վաճառանոցն իջան ու այցելեցին կարգաւ Թերզիպաշեան, Տէր Պօղոսեան, Գալճեան և Մարութեան տեարց սենեակները, որք անձնական շքեղութեամբք ու պերճութեամբք զարդարուած էին ու անթիւ լուսավառութեամբք կողոզուէին. Բոլոր վաճառանոցին, պաշտօնարանաց և նշանաւոր բնակարանաց պերճութիւնքն ու զուարճութիւնքն ընդհանուր էին և ոգեւորութիւնն անզուգական ու կատարեալ էր.

Ամէն գլխաւոր հաստատութեանց ու շինութեանց ճակատները «Պատիշահըմ չօգ եաշա» գեղեցիկ վերտառութեանց ու արքունի փառաւոր զինանշանի շքեղագոյն պատկերաց լուսափայլութիւնքն աստղաշողերու ցայտաշող կոյտեր էին ընդ օդս.

Հանրական խրախճանաց, երգոց ու նուագաց ձայնադեղ հանդիսաւորութիւնքն ու սրտեռանդ ծափահարութիւնքն և «կեցցէ»ներու ու «եաշա»ներու աղաղակները հորիզոնը կը Թնդացնէին.

Ն. Կայս. Վեհափառութեան գահակալութեան երեքտասաներորդ տարեդարձի այս շքեղապանծ հանդիսի փառաւորութիւնը անմոռաց պիտի մնայ Վանայ ժողովրդի ընդհանրութեան սրտերէն, մինչեւ որ յաջորդէ 90 Թուականի օգոստ. 19 երջանիկ օրը.

Գեր. Գատ. փոխանորդ Թադէոս Ս. հայրը նոյն օրը առ Ն. Օգոստափառ Վեհափառութիւն շնորհաւորութեան հեռագիր ուղղած լինելով ի Կայս. Պալատ, շնորհակալութեան հետեւեալ պատասխանը ընդունելու շնորհքն ընկալաւ.

«Վան Էրմէնի Բաթրիգ վէքիլլէրինէ,

«Ճիւլուսը Հիւմայունը հազրէթը Շէհինշահի եէվմը մէսուտէթ ֆիրուզընըն Թէպրիքի վէսիլէսիյլէ արզը ուպուտիյէթէ տաիր Թէլէկրաֆնամէի վալաէրի մանզուրը ալի, վէ Թէհնիյէթը մաղրուզէ՝ մուճիպը մահզուզիյէթը Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի օլմըշ, պա իրատէի Սէնիյէի Միւլիւքեանէ Թէշէքքիւր քէյֆիյէթ իպլաղը օլունուր.»

Սըր քեաթիպը հազրէթը Շէհրիյարի
ՍՈՒՐԷՅՅԱ

21 ագօսթօս 305

∴

Յուլիս և օգոստ. ամիսներն ալ անցուցինք, այսօր սեպտ. 1—սկիզբն աշնանային աւուրց, տարեգլուխ ուսումնական և շրջանաւոր աշխատութի. Օ՛ր նշանակութեան՝ ամառէն աշուն Թեւակոխելու զգացումն տածողին, ուսանող և ուսուցանողին ու այգի գործողին համար, բայց ո՞վ գիտէ զաշխարհ(?).

Օդոց մեղմութիւնը գրեթէ օգոստոսի սկիզբէն սկսած է, և արդէն ինչպէս որ հին ատենուան, զոր կը ցուցնէ պատմութիւն ու փորոց յիշողութիւնը, ձմեռները խիստ ցուրտ կ'ըլլէին ու խիստ ցուրտ կը տեղային, այժմեաններն ոչ, անանկ ալ այժմեան ամառները հազիւ մի քանի օր հին ատենուան տաքութեանց երեւը կը ցուցնեն և ահա աշնանային հովաշունչն սկսած է փչել.

Թէպէտ և հնձոց առատութիւնն ամենուրեք էր, բայց վերջին գարնան մի երկարատեւ անձրեւն ու օդային խոնաւութիւնը զգալապէս ի Բաշքեր(?)րունիս և ի Բզնունիս քանի նշանաւոր գեղերու ցանքերուն ցամացումըն ու կարմիր-որդի հիւանդութիւն և միանգամայն ժանգահարութիւն առաջ բերած էին, որով նկատելի նուազութիւն և անարդիւնաւորութիւն հետեւեցաւ. Ուստի ոչ անուշադրութեան խնդիր մ՛է այդ կողմերուն համար հացի պակասութիւնը, զոր գրեթէ նախորդ և նախընթեր տարիներու մէջն ալ ունենալու դժբաղդութիւնը կրեցին.

Առաջներ այս անախորժելի պատահմունքն Վանայ հացի հրապարակին կրնային ազդեցութիւն բերել, և որով եղած է առածն. «Արճէշ, Արճաւաց Վանայ շտեմարանքն են.» Սակայն այժմ չէ այդպէս, հիմակ Վանայ շրջակայքն՝ որպէս Հայոց-Ձորոյ, Թիմարներու, Բերկրիի և այլ գաւառակաց ցանքերու առատութիւնը բազում է, և ասոնք այս տարիները նոյն իսկ յաճախ կ'օգնեն Արճէշոյ երկրացւոց. Ըստ լսածնուս Գուլանըգի և Մշոյ դաշտերն շատ առատ տուած են այս տարի, ուրեմն Արճէշ, Արճաւակի այդ մասերըն չը պէտք է հոգ ընեն.

Օգոստոսի կէսէն սկսեալ ջերմախտըն խիստ աւելի սաստկացեր է, և վտանգաւոր հիւանդութիւնք պակաս չեն, ու մահեր՝ որոց մէջը կանկարծականներ շատ են, գրեթէ յաճախ կը պատահին.

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

(Տէ—ն+է Նէ—օխէմպրէն տէվ—մ)

	ղրուշ
Մկրտիչ Աստուրեան	10
Գրիգոր Ֆրանկօշեան	10
Կարապետ Պօչօեան	10
Մելքոն Գասպարեան	10
Յովհաննէս Ոսկանեան	10
Մարգար Տօմպուզեան	10
Սարգիս Ալլահվէրտեան	10
Կարապետ Օֆանեան	10
Յակոբ Նաճեան	10
Աստուր Քարդանեան	10
Գրիգոր Տ. Յակոբեան	10
Օհաննէս Թ. Պօյիկեան	10
Գրիգոր Պաղտասարեան	10
Սիմէօն Պաչիկեան	10
Խաչատուր Աւետիսեան	10
Յարութիւն Աւետիսեան	10
Միքայէլ Մկրտիչեան	10
Յովհաննէս Նահապետեան	8
Միհրան Աբրահամեան	8
Պօղոս Ալեաքսեան	8
Խաչատուր Ներսէսեան	8
Մարտիրոս Գասպարեան	8
Արգար Ֆէրճուլեան	5
Ալէքսան Յարութիւնեան	5
Սիմէօն Նալչաճեան	5
Արգար Կարապետեան	5
Աբրահամ Զաքարեան	5
Աւետիս Մկրտիչեան	5
Արգար Մելքոնեան	5
Բարսեղ Աւագեան	5
Աբրահամ Տօրտիկեան	5
Աբրահամ Մ. Սամէլեան	5
Աւետիս Շիրաքեան	5
Անդրէաս Վանեցի	5
Աւետիս Յակոբեան	5
Աւագ Ժամկոչ Յարութիւնեան	5
Գաբրիէլ Պետրոսեան	5
Գրիգոր Պօղոսեան	5
Գրիգոր Մայնուկեան	5
Գրիգոր Մելօեան	5

(Տեւ—դ)

ՊԷՕՅԻՒՔ ՄԱՂԱԶԱ

Բ. Ն. ԳՐԻԹՕԲՈՒԼՕ

Չարշըյի քէպիրտէ Սորկուճճը խանընտա Ն. 8—9տա վէ Սուլթան համամընտա Բօյաճը խանը ալթընտա.

Պու քէրրէ քէնտի մուամէլաթընը Թէվսի իթմիշ, վէ Սուլթան Համամընտա կէչէճէք միւճտէտտէն ինշա օլունան Պօյաճը խանը ալթընտա պիր տէ չիւպ քիւչիւք իթմիշ օլան իշպու մէշհուր մաղազա՝ ախիրէն Եվրօպատան ղայէթ նէֆիս չիչէք, Թիւլ, վաֆթիզ էլպիսէլէրի, տիւլլէնթէր իշին էնվաի կըրլանթալար վէ չիչէքլէր, գօրտէլա, տանթէլա, Թիւլ, պարիզ, քէօրիւք, Թարլաթան, ճրէնի, պուկրէն, Թիւլ [illegible], սօմպրէրօ, ֆօրմա, ֆիւթօ, կէօմլէք, պօյուն պաղը, քէմէն վէ իբէքլի մէնտիլ, ֆէլթա, գատիֆէ, սաթէն, աթլաս, ինկիլիզ գրէբի, պօնճուգլը խարճ վէ բէյազ մէլէր ճէլպ իթմիշ օլտուղընը, վէ պունլարը կէրէք Թէօպտան վէ կէրէք բէրաքէնտէ օհրաց ... ֆիաթլա ֆիրուխթ իթմէքտէ պուլունտուղընը բաղմէթլու միւշթէրիլէրինէ իլան իտէր.

Իշպու մաղազա խուսուսիյէ տիպիյին վէ վաֆթիզ Թաղըմլարընը հագրը տըրզաւթը ... պիր խալտէ(?) ... Դիրճաքեան Մատթէոս աղայը քէնտի իշինէ ... իթմիշ օլտուղը վէ ֆիյաթլարը 100տէ 40 նոգսան օլաճաղընը տախի իլան իտէր.

(406)

ԵՐԿԱԹԱԳՈՐԾՆ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՔԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՈՆՃԵԱՆ

—«Կ'ընդունինք պայմաններնիդ» աղաղակեցին բոլոր յեղուզակք միեւնոյն ներդաշնակաւոր կերպիւ.

«Դրտւը (Մալայեցին) ինծ տեղակալ կը կարգեմ ինչպէս նաեւ առաջին նաւուղիղ, իսկ Ճազ. Պլաքհէտ և Թօմմի Ֆայրայ, իմ գլխաւոր գործակատարներս են.

«Կարգապահութեան գերի եղէք, վստահ ըլլալով որ աշխարհ մը կայ առջեւնիդ հաւասարապէս մէջերնիդ բաժանելի.

«Վերջապէս կամ գնտակահար պատժուիլը և կամ մէկ մէկ իշխաններ ըլլալը ձեր ձեռքն է, նայեցէք որ վերջինին արժանանալ գիտնաք.

«Այս վայրկեանէն նաւերնուս անունը փոխուելով «Պրայթ Սթարը» «Պլաք Բուլին» պիտի կոչուի. Եւ վայ անոնց որ Պլաք Բուլինի ճամբուն վրայ գտնուելու դժբախտութիւնը պիտի ունենան.

Այս անգամ նորէն «կեցցէ»ի աղաղակը հնչեց.

Ծովահէններուն ուրախութիւնը այլ եւս սահման չունէր.

Մալայեցին, անծանօթին նորէն Մրմնջած Գաղղիերէն խօսքերը Անգլիերէնի Թարգմանելով չարունակեց. «Ո՛վ, Պլաք Բուլին»ի քաջեր, Թէպէտեւ մեր ծանուցեալ նպատակը ծովահէնութիւն է, պիտի զարնենք կողոպտենք այն վաճառականական նաւերը որոնք Ամերիկայի անհուն հարստութիւնը Եւրոպա կը փոխադրեն, պիտի զարնենք և աւարի տանք զանոնք, ինչ դրոշի ներքեւ ալ եղած ըլլան. Բայց միշտ յիշեցէք որ աւելի մեծ նպատակ մը ունինք գործադրելիք, և բուն այն նպատակին իրագործումն է որ ձեզի խոստացայ մէկ մէկ իշխան և ձեր նոր հրամանատարն ալ իշխանապետ մը պիտի ընէ.

«Բայց ամէնէ առաջ գտնենք մ՛է ամէնուդ համար ալ, մինչեւ որ զանի երեւան հանելու բուն վայրկեանը հնչէ.

«Աշխատեցէք որ մինչեւ այն երջանիկ վայրկեանը ձեր Թանկագին կեանքը պահել գիտնաք.

«Ահա իմ խօսքս վերջացուցի և կը յուսամ որ աղէկ մը մտքերնիդ մնաց.

«Տակառ մը գինի բերուի և ընդհանուր զուարթութիւն ըլլայ»։

Երբ միջահասակ անծանօթը իւր խօսքը, այսինքն Մալայեցիին կողմանէ Թարգմանուած ատենախօսութիւնը լմնցուց, ինքն ալ ոտքի ելաւ և «կեցցէ նաւապետը»ի նոր աղաղակաւ մի ողջունեցաւ.

Ցեառ տակառ մը գինի բերուեցաւ նաւուն տախտակամածին վրայ, և բոլոր ծովահէնք՝ գաւաթներ ի ձեռին՝ ինքզինքնին լաւ արբեցութեան մը տուին. մինչդեռ իւր անունը փոխած «Պլաք Բուլին»՝ բոլոր առագաստները ուռեցուցած հովին առջեւը ինկեր և վեհօրէն կը յառաջանար Ովկիանոսի ընդհանուր ամայութեան մէջ.

Իսկ անծանօթ մարդը՝ Մալայեցիին հետ Թեւ Թեւի մտած՝ նաւուն կամուրջին վրայ կ'երթեւեկէր, անոր հետ Գաղղիերէն լեզուաւ տաք խօսակցութեան մը բռնուած.

Այս անծանօթ մարդը՝ Պետրոս Դաբբինեանը կամ Բիէր Դաբբինօֆն էր….

Ժ.

ՉԱՐԱԳՈՐԾ ՄԸ ԱՒԵԼԻ ԿԱՄ ՊԱԿԱՍ

Բաւական երկար ժամանակ Անգլիոյ մէջ տեղեկութիւն մը չէր առնուած «Պրայթ Սթար»ի վրայ, և անոր տէրերը խիստ մեծ մտատանջութեան մէջ էին.

Վերջապէս Մեքսիկայի կառավարութենէն տեղեկութիւն ստացուեցաւ Թէ՝ յիշեալ նաւը երբեք չէր հասած նոյն երկրին և ոչ մէկ նաւահանգիստը.

Սկովտիոյ բոլոր վաճառականական տուները և Լոնտոնի ապահովութեան ընկերութիւնները իրար անցան, և ամէն մարդ խելքին փչած բանը կ'ըսէր այն գեղեցիկ նաւուն բաղդին վրայօք.

Իսկ ծերունի Ճէյմս Հօբսընի և ջիկին Թագուհիի մտատանջութիւնները և սրտի տագնապները՝ աննկարագրելի բաներ էին.

Քիչ մը յետոյ Մեքսիկայի Անգլիական հիւպատոսը կը տեղեկագրէր Լոնտոնի կառավարութեան Թէ՝ «Պրայթ Սթար»ի նաւաստիք Մեքսիկայի մօտերը ապստամբելով՝ նաւապետը, տեղակալները և իրենց համամիտ չեղողները սպաններ էին, և զանոնք ծովը նետելով ծովահէնութեան դրօշը պարզած էին.

Երբ գեղեցիկ Ալիսի հայրը և Մարտիրոս աղայի խեղճ մայրը այս սարսափելի լուրը առին՝ գրեթէ խենդենալնուն բան մը չմնաց.

Միայն Թէ անոնց ճակատագրին վրայ ստոյգ բան մը չէր գիտցուէր.

Անգլիոյ կառավարութիւնը՝ Հայր Ռաֆիկի միամաւոր հրահանգ ըրեր կեց որ «Պրայթ Սթար»ը հալածելով անպատճառ զանի բռնէ. Ինչպէս որ Մըռթըր Ճէյմս Հօբսըն և Ալիսի Անգլիացի նշանածն ալ մեծագումար պարգեւներ կը խոստանային «Բիվէնճի» նաւազներուն և պաշտօնակալաց, եթէ այն ծովահէնները բռնելու յաջողէին.

Երբ Հայր Ռաֆիկ՝ Ալիսին և Մարտիրոս աղային ևս այն դժբաղդ նաւուն մէջ գտնուած ըլլալնին իմացաւ, բնականաբար իւր եռանդն աւելի եւս բորբոքեցաւ, և «Պրայթ Սթար»ը գտնելու համար ծովերը տակն ու վրայ կ'ընէր կը կենար.

Բայց ամիսներ անցան, առանց ծովապատակներուն հետքը գտնելու. Թէպէտեւ ամիս ալ չէր անցներ որ մէկ քանի նաւեր չկողոպտուէին նոյն վայրագ մարդոց ձեռամբ.

Ալիսի և Մարտիրոս աղայի այն ամայի կղզին տարուած ըլլալնուն վրայ գրեթէ տասն ամիս անցած էր, և ա՛լ ամէն մարդ ծովապատակ նաւուն բռնուելէն յոյսերնին կտրած էին, որուն իւր անունը փոխելով «Պլաք Բուլին» կոչուիլը ամենուն յայտնի եղած էր.

Միայն սա չափը բերնէ բերան կըցած էր իմացուիլ որ այն տարաբախտ աղջիկը և քաջ երկաթագործը չէին սպաննուած.

Բայց ո՞ւր էին.

Ասոր վրայօք և ոչ մէկը խելքի մօտ բան մը չէր կրնար ըսել.

Իսկ ծերունի նաւաչինը և յուսահատ մայրը՝ զիրար միսիթարելու կը ճգնէին Թէ օր մը իրենց սիրելի զաւակները վերստին իրենց գրկացը մէջ սեղմելու երջանկութիւնը պիտի կարենային ունենալ.

Այնչափ անհիմն յոյս մը՝ որուն իրենք ևս չէին կրնար հաւատալ.

Թէ այս միջոցին Հայր Ռաֆիկ ինչպէս ինքզինքը կուտէր, ասիկայ ըսելու ալ պէտք մը չկայ.

Գիշեր մ՛է.

Ամառնային անլուսին այլ աստեղազարդ գիշեր մը.

Սաւաննայի մօտակայ գիւղերէն մէկուն ծովեզերքը կը գտնուինք.

Բացերը եռակայմ նաւ մը կայնած է, բայց այնչափ բաց գոյն մը ունի այդ նաւը որ, հեռուանց զանի տեսնելը գրեթէ անկարելի է.

Մակոյկ մը ծովը կ'իջուցուի այդ նաւէն, որուն մէջ երեք հոգի կան, մէկը՝ ղեկին կողմը նստած, իսկ միւս երկուքը՝ անձայն գողի պէս կը Թիավարեն.

(Շարունակելի)

ԻԼԱՆ

Սանիպը իմզա՝ Գալփաքճըօղլու Սանդօս գարիյէսինտէ քեաւին Գօչու պապա խանէ վէ պաղչէ վէ թարլա վէ չայըր վէ մէրասընըն նէ թապու քեաղըտլարընը վէ նէ տէ 14000 ղչ. իճարէի օ՜նէվիյէսինտէն քէնտիսինէ խապէթ խուէն հիսսէյի Բան էֆ. լէրին չիմտիյէ գատար քէնտիսինէ թէսլիմ իթմէմիշ օլտուղլարընը իլան իտէր։

Մէքթէպը Սուլթանի
միւտիր մուաւինի սապըգ
Հաճի Մուսթաֆա Ֆէհմի Բէյ

ՏՕՔԹՕՐ
ԾԷՎԱՀԻՐՃԵԱՆ

Պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ օլան Տօգթ. Ծէվահիրճեան էֆէնտի Սթամպօլտա Լանկասա Բուլ Քիլիսէսի իթթիսալինտէ 26 նումէրօլը խանէյի իգամէթկեահ իթթիխազ էյլէմիշ օլուպ, միւհթաճինը խասթէկեանտան էմրազը տախիլիյէյէ միւպթէլա օլանլարը ճումաա էրթէսի վէ էմրազը խարիճիյէյէ միւպթէլա օլանլարը տախի չարշէնպիհ կիւնլէրի սապահտան էօյլէնէ գատար մէճճանէն թէտավի էյլէտիկի կիպի, մուսատտագ ֆուգարա իչիւն մէսանէտէն թաշ չըգարմագ, վէ սէրէթան, բօլիփ վէ սաիր չըգարմագ ամէլիյաթընը վէ համիլէ գատընլարըն գօլայ տօղուրմալարը իչիւն ամէլիյաթը լազըմէյի տախի իճրա էյլէտիկինի իլան իտէր։

Թապիպը մումայիլէյհ՝ հէր կիւն սապահլարը էօյլէնէ գատար, վէ աքշամլարը տախի սաաթ 10 պուչուգտան սօնրա խանէսինտէ պուլընըպ, էրպապը միւրաճաաթը գապուլ էյլէյէճէք տիր։ Ալաթը թէնասիւլիյէ էմրազընըն խանի իլէթը էֆրէնճիյէ իլէ պէլ սօուգլուղը վէ սէյլանը էսքիմիշ վէ մէսանէտէ պուլընան թաշ խասթալըգլարընըն թէտավիսինէ մէհարէթը ֆէվգէլատէսի օլուպ, հէմ մէսանէյի վէ եախօտ սօնտայը տախիլ ըթմաքսըզըն թօրպալըգլարըմտան պարչալար բէք խաֆիֆ ամէլիյաթըլա թէտավի, վէ սօնրա խասթալըղը, սարա վէ չօճուգլարա արըզ օլան հէվալէ վէ ինթիհապը բաշ վէ պուռնլարը տաիր էմրազը սարիէնին թէտավիսինտէ տէ լիւրազը մէհարէթը մախսուսէ իտէր։

Տօգթ. Ծէվահիրճեան էֆէնտի՝ պալատէ թապապէթ օլունան խասթալըգլարըն ճիւմլէսինտէ բէք չօգ սէնէլէրտէն պէրու քէսպ էյլէտիկի թէճրիւպէ սայէսինտէ մէհարէթը մախսուսէյի հաիզ օլուպ, միւրաճաաթ իտէճէք խասթալարըն խօշնուտ օլաճագլարընա շիւպհէ եօգ տըր։

ԳԸՇ ԿԷԼԻՑՕՐ

Իշթէ եազ մէվսիմի խիթամ պուլուպ, մէվսիմը շիթա թէգարրուպ էյլէմէքտէ տիր։ Եազ մէվսիմի հէնկեամընտա չիտաէթը հարարէթ սէպէպիլէ գուվվէի պէտէնիյէմիզի իֆրաթ տէրէճէտէ իֆնա իթմիշ իտիկ։ Իշտէ միւհաֆազային պէօյլէ պիր եօրկունլուգա տիւչար օլուպ, մէվսիմը շիթանըն էտիլենէ եէթիշտիկիմիզ, թէքմիլ ալալարըմըզ քեամիլէն սարսըլմըշ պիր հալտէ պուլունըյօր։

Իշպու հալին նէթիճէսի օլան խասթալըգլարտան գուրթուլմագ իչիւն օճ խիւլասասընա եաբըլմըշ օլան վէ գանա գուվվէթ վէրէն Բօպ Լըշօ շուրուպունը գուլլանմալը տըր։

Պու շուրուպըն մաքալէ Մ. Լըշօ՝ գան ֆէսատը հաստալըգընտա թէսիրի էյլէտիկի միւհիմ պիր բիւաղէյի խաթ էյլէնէ մէճճանէն կէօնտէրմիշ կիպի, աշըլ Բօպ Լըշօ շուրուպունը սաթան էճզաճըլարտա տախի մէճճանէն վէրիլմէքտէ տիր։

ՂԱՅՊ

Պազը էվրագը միւթէնէվվիալը հավի պիր մավի մէնտիլ՝ կէչէն սալը կիւնիւ Սթամպօլտա Չագմագճըլար եօգուշընտա քեաին Պէօյիւք Եէնի խան տէրունինտէ ղայպ իտիլմիշ օլուպ, մէզքիւր մէնտիլ վէ էվրագը պուլան խանը մէզքիւր օտա պաշըպըընա կէօթիւրիւպ թէսլիմ իթտիկինտէ, քէնտիսինէ միւքեաֆաթ իտիլէճէյի իլան օլունըր։ 2—2

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 Հօկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	097-11/32
Օսմ. էսհամը աչըլըշը	17-
» » գափանըշը	18-3/4
» » Սէրի Ա	31-1/4
» » » Պ	18-1/2
» » » Ս	16-5/8
Օթօման 1871	93-
Օսմանլը Պանգասը	11-3/4
Րուսիա իսթիգրազը	101-3/4
Մըսըր տուպ. մութթահըտէ	92-1/4
» իմթիյազլը	105-
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր	81-
Բօշ ֆօն իսթիգրազը	104-
Մահմուտիյէ էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-48-60

Բարիզ 11 հօկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	87-27½
» » 4½ %	105-55
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլըշը	17-12½
» » » գափանըշը	17-

Մէճիտիյէ

Սէրի Գ.	19 25
» Ս.	17-30
Րումէլի շըմէնտօֆէրի	70 62½
Օսմանլը Բէժիգ Լօհամը	522 50
» Պանգասը	550-
Գրէտի Լիօնէ	711-25
Գրէտի Ֆօնսիէ	1312 50
Գօնթուար տ'էսգօնթ	52 50
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2327 50
Բուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էսհամը	93-95
Մըսըր ֆօնտ. մութթահըտէ	457-50
Եունան 5 % 1879	472 50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-25

Վիէննա 11 հօկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	119-70
Րումէլի շըմէնտօֆէրի	33-50

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն աքշ. գափ.	18-16
» » » էն եիւքսէք	18-19
» » » էն աշաղը	18-16
Պու սապահ աչըլըշը գ. ք.	18-15
Իսթիգրազը տախիլի տիւն գափ.	44-25
» » » էն եիւքսէք	44-31
» » » էն աշաղը գ. ք.	44-22
» » » աչըլըշը	44 20
Մըսըր մութթահըտէ գափ.	-
Պու սապահ աչըլըշը	-
Սէրի Ա.	31-25
» Պ.	18-02
» Գ.	18-13
Րումէլի շըմէնտօֆէրի	69-25
Ապչէ փարէլի	7-
Րէժօր Դրչ.	-
Հէվալէսիզ »	20-

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	8-25
Սթամպօլ պանգասը	7-14
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4-18
Թրամվայ	4-70

ԱՔՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ. տան	Ղրշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107-36
Մէթալիք »	100-
Պէշլիք »	103-30
Ալթըլըգ »	103-30
Ինկլիզ Լիրասը	110-15
Ֆրանսըզ ալթունը	87-35
Բօլ	90-10
Գրէմիզ ալթունը	51-10
Գարպօն գայմէսի	08-83

ԹԱՄՖԻԵԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

10) լիք քեաղըտ	-
20) » »	08 10
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	08-10
5000 » »	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 21)

Միւպայաա օլունաճագ եիւզ օն պին քիլը ճէտիտ եումուշագ Րումէլի պուղտայընըն պէհէր քիլէսի էլլի տէօրթ պուչուգ ղրուշա վէ գըրգ պին քիլէ սէրթ Րումէլի պուղտայընըն պէհէր քիլի էլլի իքի ղրուշ օն բարայա թալիպի էօհտէսինտէ գալարագ իհալէսի իճրա գըլընմըշ, վէ իսպու պիրինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ օնա գատար եիւզտէ պէշ մէնգիլաթընըն գապուլի մուգարրէր պուլընմըշ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։ 3—2

ԻԼԱՆ

Ջէլխայիրը միւթէնէվվիա վէ սուսամ, եարաղը, բամպուգ, գօզա վէ տէրի իչլէրիւէ մէշղուլ պուլընմըշ օլան վէ բէգչա լէվազըմաթը աքէրիյէ վէ աչար ումուրընտա աչինա պուլընան էֆիյէնմի վէ տէվիէթ տիւչկիւնիւ պիր տօսս՝ գանաաթը պիր մաաշ իլէ պիր մահալ արամագտա օլուպ, պէօյլէ պիր ատամա իգթիզասը օլան զէվաթըն Սիրքէճիտէ Համիտիյէ ճատտէսինտէ 18 նումէրօլը Օթէլ Պզտիկեանա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր։ 5—5

Պէրկամասա քեաւին էվգաֆը մազպութէտէն Իւչ Քէմէր պաղչէսինին ֆի 19 աղօսթօս սէնէ 305 թարիխինտէն իթիպարէն 2 սէնէլիկի պիր միւզայէտէ 5 սէնէլիկի 5400էր ղրշ. տա թալիպի էօհտէսինտէ թէզ արբուր էյլէտիկի, վէ ֆի 21 իյլուլ 305 թարիխլի Ալյօրն վիլայէթինտէն մէվրուտ թէլէկրաֆնամէտէ կէօսթէրիլմիշ օլտուղընտան, պատէհու խազինէճէ մուամէլէի միւֆթմազիյէսի իճրա օլընմագ իւզրէ պաղչէի մէզքիւրէնին պէտէլը միւզայէտէի մահալլիյէսի օլան սէնէվի 5400 ղրշ. իւզէրինէ զամմը Տէրսաատէթճէ թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանտէն 11 կիւնէ գատար էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսի մուհասէպէի ումումիյէ խուարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։
26 իյլուլ 305 5—1

Պիկա սանճաղը տախիլինտէ Գալէսի Սուլթանիյէ գազասընտա մէրպութ Սալիհլէր վէ ճիվարը օրմանլարընտան թալիի գուրուլուպ նէրէ տէօքիւլմիշ վէ քէրէսթէ իմալի ղըմըշընտա թիւճճարան վէ սաիրէ թարաֆըտան գաթ ու ճէօքիւլէրէք սաթըլմագ օլան էշ ճարըն գըյմէթի գարաղնի լըլը եէտի ու գուշ օլուպ ալըմ բուհանէ վէ սաիր թարաֆը թարտ ու ... հազա թօն թաճիր ջարճ դէպէր ... 305 ... վէ 7ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ գարարը մուվագգաթը չէքիլիպ, պիր հաֆթա զարֆընտա 100տէ 3 զամմ գապուլ օլունուպ, մուամէլէի լազըմէսի իճրա գըլընմագ շարթըյլա 2000 ճէտիտ գանթար չամ գապուղը պուրաճա վէ մահալլինճէ մէվգըի միւզայէտէյէ վազ իտիլտիկինտէն, պունա թալիպ օլուպ շէրաիթը իհալէյէ քեսպը վուգուֆ իթմէք իսթէյէնլէրին տէօգիւզ օլարըյլա պէրապէր Տէրսաատէթտէ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Օրման վէ Մէատին իտարէի ումումիյէսինէ վէ մահալլինտէ լիվայի մէզքիւր Օրման սէր միւֆէթթիշլիկինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։
28 իյլուլ 305

Պու քէրրէ միւպայաասընա լիւզում կէօրիւնէն 15971 քիյսէ ... գըյէի ճէտիտէյէ գատար բուղճընը գէյթին պէհէր ամիգ գըյէսի 4 ղրշ. 35 բարայա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, էօնիւմիզտէքի թըշրինը էվվէլին 2ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9ա գատար հէր գաչ բարա վէ ֆէրտասը սալը կիւնիւ քէզալիք սաաթ 9ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ իւտէպիլէճէքլէրին՝ Էվգաֆը Հիւմայուն իտարէ մէճլիսինէ կէլմէլէրի իլան օլընըր։
28 իյլուլ 305 3—2

Շգօտրա վիլայէթինտէ վագը Ագչա հիսար վէ Թիրան վէ Գավաեա վէ Շայագ վէ Տրաճ գազալարը գէյթուն էօշրիւ իշպու 305 սէնէսինէ մահսուպէն թըշրինի էվվէլին 5ինճի կիւնիւնէ գատար միւտտէթ վազըյլա մահալլինճէ միւզայէտէյէ չըգարըլմըշ, վէ խիթամը միւտտէթտէ պուլունան պէտէլ հատտը լայըգ օլտուղը հալտէ գարարտատէսինին քէշիտէսի մուգարրէր պուլունմըշ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն մահալլէրինէ վէ եախօտ մէճլիսը Մալիյէ իլէ Աշար վէ Րուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի,
27 իյլուլ 305 3—3

ՔԻՐԱԼԸԳ ՏԻՒՔՔԵԱՆ

Սամաթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Ջէշմէսի իթթիսալինտէ քեաին տէրունինտէ պիր օտա, պիր մաթպախ, պիր գույու վէ պիր ապտէսթխանէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարըն մաթպաամըզա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։ 5—2

PARFUMERIE
ED. PINAUD
37, Bould de Strasbourg, 37
PARIS
Maison de Détail : 30, Boulevard des Italiens, 30

Spécialité exclusive de la Maison
ED. PINAUD
PARFUMERIE A L'IXORA
Essence....... à l'IXORA
Savon........ à l'IXORA
Pommade.... à l'IXORA
Huile......... à l'IXORA
Poudre de Riz à l'IXORA
Vinaigre ...... à l'IXORA
Brillantine... à l'IXORA
Sachets....... à l'IXORA
Eau de Toilette à l'IXORA
Cosmétique .. à l'IXORA

EAU DE QUININE
Tonique — Hygiène de la Tête

BOUQUET DE L'EXPOSITION
DE PARIS 1889

Spécialité d'Essences superfines pour le Mouchoir :
OPOPONAX — HÉLIOTROPE BLANC
THÉODORA
IRIS — VIOLETTES DE PARME

SAVON SUPÉRIEUR AU SUC DE LAITUE
POUDRE DE RIZ REINE
ÉLIXIR DENTIFRICE ODONTALGIQUE

ԽԸՏԻՎԻԱՅԷ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ
ԻՍՏԱՐԼԸՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթասը։

Բէրէ․յրա գաբաանըն թահթը գօմանտասընտա Տագալիյէ նամ վափօր 1500 թօնիլաթօ համուլէսինտէ վէ 150 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա հօկտ. ին 16ընճը չարշէնպիհ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ՉԱՆԱՔ ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԷՅԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահլայըն 4 պուչուգ կիւնտէն ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասալէթ իտէճէք տիր։

Եօլճու պիլէթլէրի ֆամիլեաճա վէ կիտիփ կէլմէ ալընտըգտա, թէնզիլը ֆիաթլը ֆիւրուխթ օլունուր։

Վափօրտա պիրինճի սընըֆ տուֆրա թագըմը, պանեօ օտասը, հէքիմ վէ խըտմէթճի գատըն վար տըր։

Եինէ բօսթա միւզքիւրէնին ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷտէն հէր չարշէնպիհ սապահըլըն հարէքէթ իտէն Պէրիյէթիւչ Շամ վափօրլարը տօղրու ԵԱՖԱ յա հարէքէթ իտուպ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷտէն 41 սաաթտա ՊԷՅՐՈՒԹա վասըլ օլուր, վէ ԹՐԱԲԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍՔԷՆՏԷՐՈՒՆա օղրար

Բօսթաի մէզքիւրըն Գըրմըզը տէնիզէ իշլէյէն վափօրլարը՝ հէր ճումաա կիւնիւ Պրինտիզի բօսթա չանթասընըն միւվասալէթինտէն սօնրա Սիւվէյիշտէն հարէքէթլէ, Ճիտտէ, Սուաքիմ, Մասսաւա, Հիւտէյտա վէ Ատէն իսքէլէլէրինէ ուղրար։

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իսթէյէնլէր՝ Սթամպօլտա Էմին Էօնիւնտէ Քէօփրիւ պաշընտա Եէնի Վալիտէ խանընտա գումբանեաի մէզքիւրէն աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Իշպու աճէնթէխանէ՝ պէտէլի Մըսըրըն պիւտճէյէ բօսթա խուարէխանէլէրինտէ թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ բօսթա բօլիչալարը [Մանտաբօսթ] տախի իթա իտէր։

Հէր սընըֆ եօլճու իչիւն Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 170 նումէրօլու մաղազատէ Մ. Մ. Թօմաս Գուգ վէ էվլատը աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ օլընա։

ԻՍՏԱՐԻԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1889 հօկտ. ... 2ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻՖԻ
Ատալարտան հարէքէթ

Սթ. Տք.
1 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։
4 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, [Պ. Ատատան սաաթ 2.30տա։]
3 30 Պ. Ատա. Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։
8 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ։ [Պէօյիւք Ատատան սաաթ 8.45տէ]։

Քէօփրիւտէն Ատալար հաթթընէ
3 15 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
9 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։
10 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
Ատալարտան հարէքէթ

12 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի։
1 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։ (Պ. Ատատան 2տէ)
8 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ։ [Պ. Ատատան 9տէ]։
10 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի։

Քէօփրիւտէն Ատալարա
2 45 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
3 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա։

ՄԱԳՐԻՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ
ԷՆՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
Մագրիքէօյտէն հարէքէթ

2 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գումգաբու։

Քէօփրիւտէն Մագրիքէօյինէ
10 45 Գումգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ։

ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ
Մագրիքէօյտէն հարէքէթ

2 15 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գումգաբու։

Քէօփրիւտէն Մագրիքէօյինէ
10 45 Գումգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ։

Շիրքէթին պաթը վէ լօտօս հավալարընտա սապահլարը քէօփրիւտէն Ատալարա իճրա օլունաճագ սէֆէրլէր իլէ Մագրիքէօյ սէֆէրլէրի իճրա օլունամայաճագ տըր։

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԷՆՎՄԻՅԷ Քէօփրիւտէն Սթ. Տք.	Գատըքէօյտէն Ս. Տք.	ԲԱԶԱՐ Քէօփրիւտէն Սթ. Տք.	Գատըքէօյտէն Ս. Տք.
12 55	12 55	1	1
1 30	1 30	2	2
2 15	2 15	3	3
3	3	4	4
3 45	3 45	5	5
4 30	4 30	6	6
5 30	5 30	7	7 30
7	7 30	9	9
9 15	9 15	10	10
10	10	11	11
10 45	10 35	12	12
11 30	11 20		
12	12		

Շիրքէթին պաթը վէ լօտօս հավալարընտա սօն բօսթալար պիրէր չէյրէք էվվէլ իճրա օլունաճագ տըր։

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ
Իզմիտ շըմէնտօֆէրի էօթրիւլէրի միւնասէպէթ
Քէօփրիւտէն

Սթ. Տք.		Գիթ. Նօ.
12 30	Պիլա Թէսատիւֆ	
2	Իզմիտէ կիտէն	2
3 20	Բէնտիկէ կիտէն	4*
8	Իզմիտէ կիտէն	6*
9	Բէնտիկէ կիտէն	8*
10 30	Բէնտիկէ »	10
11 30	Բէնտիկէ կիտէն	12

Հայտար Փաշատան

1 20	Բէնտիկտէն կէլէն	1
2 35	Բէնտիկտէն կէլէն	3
4 45	Իզմիտտէն կէլէն	5*
8 40	Բէնտիկտէն »	7
9 30	Պիլա Թէսատիւֆ	
11	Իզմիտտէն կէլէն	9*
12	Բէնտիկտէն կէլէն	11*

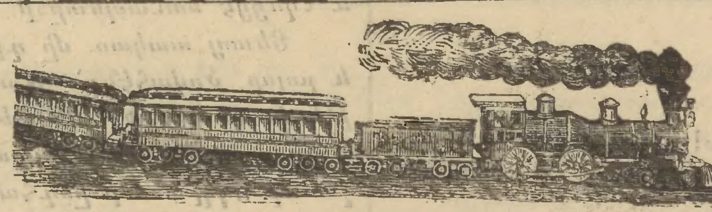
* Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ ճումաա վէ բազար կիւնլէրի Ֆէնէր-Պաղչէ գաթարլարընա թէսատիւֆ իտէր։

Հայտար Փաշատան աքշամլարը սաաթ 12տէ քէօփրիւյէ հարէքէթ իտէն վափօր՝ ճումաա վէ բազար կիւնլէրի սաաթ 12.40 կէչէրէք հարէքէթ իտէճէք տիր։

ՊԼԵՅԻՒՔ ԼՇԵԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱՊՈՒՍԸՆՏԱ Ն. 687
JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ
1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ.
Պէյօղլունտա Գասըմփաշա սօգաղընտա Ցնճը տաիրէի պէլէտիյէ գարշըսընտա
ՊԷՕՅԻՒՔ ՄԷՐՔԷԶ ՏԷՊՕՋԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ.
ՇՈՒՊԷԼԷՐ.
Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Աղա ճամիսի գարշըսընտա 127 նումէրօտա վէ Գուլէ Գաբուսընտա 659 նումէրօտա
Հէր նէվ վէ ճինս էվրօբա վէ եէրլի մամուլաթը օլարագ չէշիտ չէշիտ էշեա վէ մօպիլա, մէֆրուշաթ իչիւն էնվայի ճինս ու չէշիտ գումաշլար վէ ղայրիհիմ, էվրօբանըն էն ալէա ֆապրիգալարընտան սօնտալիէլար, այնալար, [եարըմ լիրատան 30 լիրայա գատար] գարեօլալար պուլընըր վէ էն էհվէն ֆիաթըլա սաթըլըր։
Մէզքիւր ֆապրիգատա իմալաթ իչիւն հէր նէվ մաքինէ, ալէաթ ու էտէվաթ մէվճուտ օլուպ, հէր ճինս գուրու քէրէսթէ տախի պուլունտուրուլտուղընտան, ՏԱՊԱՆՃԻԼԸ, ՍԻՍԼԻԻ վէ ԷՃՎԷՆ ՖԻԵԱԹԼԱ Թըշգը Էվրօբա մամուլաթը կիպի մօպիլա իմալ օ-լունըր։
Քէզալիք մէզքիւր ֆապրիգա՝ Թէքմիլ պիր խանէնին մէֆրուշաթ վէ մօպիլասընը՝ սէբիան վէ պիր սուրէթը մաթլուպէտէ իմալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն հէր սըբարըշը իճրա իթմէյի տէէհհիւտ իտէր։ Մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլունան զէվաթըն՝ Պէօյիւք Մէրքէզ Տէբօզիթօսի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի բէճա օլունըր։

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ
ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ

ՇԱՐԳ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԽԱՏ



1889 ալաֆր. հօկտ. 3տէն իթիպարէն եէնի էմրէ տէկին եօլ խարիֆասը։

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	6	8	10	52	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան էօյլէնէ գատար									ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ							Էօյլէտէն աքշամա գատար				
Սթամպօլ	6 30	7	7 30	7 50	8 30	9	9 30	10	10 30	11 30	12	1 30	2	2 30	3	4	4 30	5	5 30	6	6 30
Գում-Գափու	6 39	7 09	7 39	8 08	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 39	12 13	1 39	2 08	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39
Եէնի-Գափու	6 43	7 13	7 43		8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 43	12 17	1 43	2 12	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43
Սամաթիա	6 49	7 19	7 48		8 49	9 18	9 49	10 19	10 49	11 48	12 22	1 49	2 17	2 49	3 18	4 19	4 49	5 19	5 49	6 19	6 49
Եէտի-Գուլէ	6 54	7 23	8 01	8 22	8 54	9 21	9 53	10 23	10 53	11 54	12 25	1 54	2 20	2 53	3 22	4 24	4 54	5 23	5 55	6 25	6 55
Մագրիքէօյ	7 09	7 34	8 12	8 39	9 06		10 04	10 34	11 06	12 06		2 06		3 04	3 36	4 34	5 06	5 34	6 08	6 36	7 06
Այ-Սթէֆ.	7 18		8 21	8 52	9 15				11 15	12 16		2 15			3 45		5 15		6 26		7 15
Քիւչիք-Չէք.				9 03						12 24									6 34		

ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

ՆՈՒՄԷՐՕ	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	51	43
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան էօյլէնէ գատար									ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ							Էօյլէտէն աքշամա գատար				
Քիւչիք-Չէք.		6 50										1 20								6 15	
Այ-Սթէֆ.	6 30	7		8	8 30		9 30			11 26		1 30		2 30		4		5 30		6 27	
Մագրիքէօյ	6 40	7 10	7 40	8 11	8 40		9 40	10 10	10 40	11 37		1 40		2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 42	7 05
Եէտի-Գուլէ	6 52	7 22	7 51	8 23	8 52	9 26	9 54	10 24	10 52	11 51	1 25	1 53	2 25	2 54	3 21	4 23	4 53	5 54	6 24	7	7 16
Սամաթիա	6 56	7 26		8 26	8 56	9 29	9 58	10 28	10 56	11 55	1 28	1 57	2 28	2 58	3 25	4 27	4 57	5 58	6 28		
Եէնի-Գափու	7 02	7 32		8 32	9 02	9 34	10 04	10 34	11 02	12 01	1 34	2 03	2 34	3 04	3 31	4 33	5 03	6 04	6 34		
Գում-Գափու	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 07	12 08	1 38	2 07	2 38	3 08	3 35	4 38	5 08	6 08	6 38	7 11	7 27
Սթամպօլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 15	12 16	1 46	2 15	2 46	3 16	3 43	4 46	5 16	6 16	6 46	7 20	7 35

Միւլահազէ։ — Ճէտվէլտէ ագ օլան նումէրօլար պիր ֆարգ հէր թրէնտէ գապուլ օլունուր։ Լաքին ճէտվէլտէ օլան նումէրօլար՝ Տէրսաատէթ իլէ Մագրիքէօյ պէյնինտէ վէ եա օնտան էօթէյէ իշլէյէն թրէնլէրտէ գապուլ օլունաճագ տըր։